

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

Ministère de l'enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

Université ABDERERRAHMANE MIRA -BEJAIA-

Faculté des lettres et des langues

Département de français

LLA

Thème

Effets du t'chat sur l'expression écrite des élèves de la 1^{ère} année secondaire.

Présenté par :

Melle BEKOUICHE Thinhinane

Melle BENHAMOUDI Nicette

En vue de l'obtention du diplôme de MASTER 2 en Français

Spécialité : Linguistique et Langues Appliquées

Préparé sous la direction de Mme :

OULDBENALI Naima

Année universitaire 2021/2022

Remerciements

Je tiens à remercier plusieurs personnes qui m'ont soutenue, et qui m'ont tant aidée dans l'élaboration de ce mémoire, Madame OULDBENALI pour m'avoir guidée et d'avoir accepté de diriger ce mémoire

Mon cher papa, pour s'être intéressé à mon travail, pour la correction de mes erreurs et pour m'avoir soutenue tout au long de la conception de ce mémoire. Ma chère maman de m'avoir fait confiance et d'avoir toujours cru en moi

Mes deux chères tantes WIDE et NABILA pour m'avoir accordé de leurs temps et pour toutes les réponses qu'elles ont apportées à mes questions.

Dédicaces

Je dédie ce travail à toutes les personnes qui m'ont encouragée à aller de l'avant

A mes chers parents, d'être le parfait exemple d'efforts et de sacrifices, de m'aider pour tout depuis que je suis née jusqu'à aujourd'hui et de m'avoir appris à tout surmonter

A ma petite sœur et mon cher frère, pour leur amour et leur soutien

A ma chère grand-mère, paix à son âme, pour son amour, ses conseils, pour m'avoir appris les valeurs de la vie et d'avoir été présente quand cela était nécessaire

A toute ma famille, merci de faire en sorte que je ne manque de rien

A mes chers oncles, mes tantes adorées, mon cher cousin et toutes mes cousines

D'avoir été présents dans les bons moments comme dans les moments difficiles et de m'avoir appris ce que signifie vraiment le mot famille

Merci à mes chers amis et amies pour toutes les années que j'ai passées avec eux

Bekouche Thinhinane

Remerciements

Je tiens à exprimer toute ma reconnaissance à madame oulbenali . Je la remercie de m'avoir encadré, orienté,

aidé et conseillé. Je remercie mes très chers parents, zahir et soraya , qui ont toujours été là pour moi.

Je remercie mon frère walid , pour sont encouragements. Enfin, je remercie mes amis Badredine, Tinhinane et

Yanis qui ont toujours été là pour moi. Leur soutien inconditionnel et leurs encouragements ont été d'une grande

aide.

À tous ces intervenants, je présente mes remerciements, mon respect et ma gratitude

BenhamoudiNicette

| | |
|---|----|
| INTRODUCTION GENERALE | 7 |
| CHAPITRE I | 10 |
| 1 Le processus d'écriture et les pratiques chat | 11 |
| 1.1 Le processus d'écriture | 11 |
| 1.2 Les étapes du processus d'écriture | 12 |
| 1.2.1 La planification | 12 |
| 1.2.2 La mise en texte | 12 |
| 1.2.3 La révision | 13 |
| 1.2.4 La publication | 13 |
| 1.3 Qu'est-ce qu'écrire ? | 13 |
| 1.3.1 Définition de l'écrit en didactique | 14 |
| 1.3.2 Définition de l'écriture | 14 |
| 1.3.3 Définition de l'écrit à l'école | 14 |
| 1.4 La Production écrite | 15 |
| 1.4.1 Définition | 15 |
| 1.4.2 La Production écrite dans les programmes scolaires | 17 |
| 1.5 Orthographe | 19 |
| 1.5.1 Définition de l'orthographe | 19 |
| 1.5.2 Type d'orthographe | 19 |
| 1.5.2.1 Orthographe lexicale | 20 |
| 1.5.2.2 Orthographe grammaticale | 20 |
| 1.5.2.3 Orthographe approchée | 20 |
| 1.5.3 Complexité de l'orthographe française | 21 |
| 1.5.3.1 Difficultés phonographiques | 22 |
| 1.5.3.2 Difficulté sémiographique | 22 |
| 1.5.4 Principes de base pour enseigner l'orthographe | 23 |
| 1.6 Les difficultés rencontrées par des apprenants Algériens de 1ère A. S. | 24 |
| 1.7 Statut de l'erreur | 26 |
| 1.7.1 Erreur écrite et son traitement | 27 |
| 2 L'impact du langage chat dans le domaine de l'éducation | 29 |
| 2.1 Définition du tchat | 30 |
| 2.2 Les procédés du t'chat | 30 |
| 2.2.1 L'abréviation : | 30 |
| 2.2.2 Les troncations : | 31 |
| 2.2.2.1 La troncation par apocope : | 31 |
| 2.2.2.2 La troncation par aphérèse : | 31 |

| | | |
|--|---|-----------|
| 2.2.2.3 | La troncation aphérèse interne..... | 31 |
| 2.2.3 | L'élision d'éléments sémiologiques ou de signes graphiques..... | 32 |
| 2.2.4 | La siglaison..... | 32 |
| 2.2.5 | Anglicisme | 32 |
| 2.2.6 | Rébus et jeux graphique..... | 33 |
| 2.3 | La place du langage félin dans la société, avantages et inconvénients | 34 |
| 2.3.1 | Avantages | 34 |
| 2.3.2 | Inconvénients | 34 |
| 3 | Résultats et analyses des données des productions écrites des apprenants de 1ère Année | |
| Secondaire | | 37 |
| 3.1 | Population visée | 38 |
| 3.2 | Collecte des données | 38 |
| 3.3 | Les sujets proposés | 39 |
| 3.4 | Relevés et analyse des productions écrites des apprenants..... | 39 |
| 3.5 | Formes d'erreurs | 40 |
| 3.6 | Corrections proposées aux erreurs relevées..... | 43 |
| 3.7 | Commentaires | 50 |
| 3.8 | Analyse des catégories d'erreurs..... | 54 |
| 3.8.1 | Commentaires | 54 |
| CHAPITRE III | | 57 |
| 4 | Résultats et analyses des données du questionnaire envoyé aux enseignants | 58 |
| 4.1 | Présentation du questionnaire..... | 58 |
| 4.2 | Données concernant l'enseignant..... | 59 |
| CONCLUSION | | 77 |
| Annexes 1 | | 80 |
| Exemples de productions écrites recueillies | | 80 |
| Annexes 2 | | 88 |
| Questionnaire envoyé aux enseignants et exemples de réponses recueillies..... | | 88 |
| Bibliographie | | 99 |

Résumé

A travers cette expérience et dans le but d'arriver à un résultat plus précis selon le niveau de motivation et la conscience langagière ainsi que le niveau d'aisance face à des activités d'enseignement au lycée. Nous désirons observer auprès des apprenants des deux lycées dont nous avons récolté des questionnaires remis aux professeurs ainsi que les productions écrites des lycéens éprouvant des difficultés en Français écrit causées par la pratique régulière du chat et l'usage excessif des réseaux sociaux ayant altéré leurs bases de langages de manière générale, et pour la majorité des apprenants. Nous supposons que le niveau orthographique des apprenants continue de baisser de plus en plus par l'usage du langage de codage comme outil d'abrègement par les jeunes et par habitude à la saisie électronique qui les handicape à développer leurs idées et connaissances

Nous abordons l'usage des pratiques de chat, les difficultés rencontrées par les apprenants, les erreurs et l'effet de ce dernier sur leurs compétences d'écriture, nous déduisons que la façon dont les apprenants génèrent leurs informations fait référence effectivement à des aspects de culture sociale et va au-delà des codes sociaux, des savoir-faire et des connaissances qui permettent de communiquer sans faire attention aux normes de la langue française et par manque de culture générale satisfaisante, de maîtrises des règles syntaxiques, discursives, lexicales... nous sommes rapidement venues à la conclusion que nous sommes démunies face à nos questions durant l'étude que nous faisons.

Mots clés

Pratique de chat

Internet

Technologie

Information

Communication

Langue française

Réseaux sociaux

Ecriture

Production écrite

INTRODUCTION GENERALE

Le t'chat est un nouveau système d'échange et de communication qui favorise le développement des stratégies conversationnelles pour l'apprentissage d'une langue étrangère, notamment la langue française. Cette dernière est l'une des langues vivantes les plus parlées et utilisées dans le monde vu sa richesse et son ouverture sur les différentes civilisations et cultures du monde, et c'est la première langue étrangère enseignée dans le système éducatif algérien et langue d'enseignement dans les filières scientifiques dans certaines universités d'Algérie.

Il s'agit en vérité, pour le t'chat, d'un ensemble de pratiques langagières constituant un parler juvénile qui se caractérise par un nombre de procédés d'écriture propre aux jeunes usagers. Ce type de communication est désigné par la messagerie écrite qui représente une nouvelle aire faite essentiellement de mots de néographies, de symboles et d'icônes ...transcrits en tant qu'éléments harmonisés qui se distingue par un rapport de distance entre l'instant d'émission et celle de réception. Ceci prouve un acte de production et un acte d'interprétation séparés par un laps de temps.

Ainsi, toute personne ayant besoin de parler peut communiquer par t'chat avec n'importe qui dans le respect, de se faire des amis, de nouvelles connaissances, élargir leurs réseaux de contact et avoir un cercle social qui est un facteur vital pour le développement personnel, ce qui nous amène à poser la question suivante : ce langage chat a-t-il un effet négatif sur le niveau orthographique des apprenants ?

Dans le cadre de notre étude, nous essayeront de montrer l'influence du t'chat sur l'expression écrite des apprenants. Nous nous intéressons aux apprenants de la 1ère Année Secondaire en FLE. Cette recherche se veut en premier lieu de savoir l'impact du chat sur l'orthographe et le respect des règles régissant la langue française.

Nous avons développé comme point de départ les hypothèses suivantes :

- Ce langage de codage est une stratégie de raccourcissement et d'abréviation pour les jeunes.
- La façon dont les jeunes génèrent des informations fait référence à des aspects de culture sociale.

Dans notre recherche, nous essayerons d'identifier l'influence des procédés de langage chat sur des travaux écrits par les lycéens des premières années secondaire à travers un analysé des travaux écrits des apprenants. Notre objectif est de voir son niveau de pratique, ensuite nous utiliserons un questionnaire destiné aux enseignants pour compléter cette étude.

Notre travail de recherche comprend trois chapitres. Le premier chapitre est intitulé "Le processus d'écriture et les pratiques du chat". Nous aborderons en premier lieu le processus d'écriture et ses différentes étapes dans l'enseignement du français langue étrangère. Ensuite, nous définirons la notion d'écriture, production écrite et orthographe. Nous corrigerons le bug d'orthographe plus tard pour les lycéens. Le deuxième titre est consacré au langage chat dans le domaine de l'éducation, Nous définirons d'abord le chat, puis nous aborderons les différents procédés de cette pratique, la place du langage félin dans la société, ses avantages et ses inconvénients.

Dans la partie pratique nous avons le deuxième chapitre : Les résultats et l'analyse des données des productions écrites. Nous commençons par présenter notre population et analyserons ensuite le travail écrit des apprenants. C'est dans le but de déterminer l'impact du chat sur les compétences rédactionnelles des apprenants du secondaire que nous menons toute cette étude.

Nous compléterons notre recherche par le troisième chapitre intitulé : Résultats et analyse des données du questionnaire envoyé aux enseignants, nous présenterons d'abord ce questionnaire et son objectif, puis nous analyserons la collecte de données pour finalement mettre en évidence les résultats de cette analyse. Nous terminerons notre travail par une conclusion générale, dans laquelle nous répondrons à nos questions et confirmerons ou infirmerons l'hypothèse de départ.

CHAPITRE I

1 Le processus d'écriture et les pratiques chat

Apprendre le français nécessite de maîtriser toutes les compétences de la communication, orale et écrite. Cependant, nos travaux de recherche portent sur l'effet du langage sms sur les compétences rédactionnelles des apprenants, qui demandent la connaissance des règles d'écriture et d'orthographe.

Dans le premier chapitre, nous tenterons d'aborder le processus d'écriture de l'orthographe du français langue étrangère, ainsi que le t'chat et ses effets, ensuite nous allons aborder dans les chapitres qui suivent deux protocoles d'enquête auprès d'apprenants et d'enseignants de 1ère AS.

Cela nous permettra de mieux comprendre les différents aspects liés à l'orthographe et aux éléments qui entrent dans le processus d'écriture, puis les pratiques du t'chat.

1.1 Le processus d'écriture

La rédaction d'un texte nécessite une connaissance des étapes à suivre par un scripteur pour produire un texte signifiant et cohérent, elle suppose également une compétence linguistique qui lui permettra de mieux comprendre ses objectifs et ses intentions d'écriture ainsi que le sens qu'il veut transmettre. Les deux axes principaux mis en cause sont la lecture et l'écriture, tous les deux nécessitent une

bonne connaissance de la langue d'expression dans son utilisation courante au début puis d'une façon approfondie.

Le processus d'écriture se divise en quatre parties : la **planification**, la **mise en texte**, la **révision** et la **publication**. Comme en lecture, le processus d'écriture est croissant, se fait étape par étape car l'apprenant peut sauter d'une étape à l'autre. Ainsi, le scripteur peut être amené à intégrer de nouveaux aspects au cours de sa situation d'écriture, à modifier son plan de départ, son organisation de phrases et à changer la structure des idées, etc...

L'organisation des résultats d'apprentissage généraux fait ressortir les étapes du processus d'écriture. Par contre, cette organisation est faite selon la planification, la gestion et les deux domaines du contenu qui touchent les besoins d'information, d'imaginaire et d'esthétique.

1.2 Les étapes du processus d'écriture

1.2.1 La planification

Cette étape est une étape préparatoire à la situation d'écriture. L'apprenant se prépare à rédiger son texte et présente une mise en situation lui permettant de savoir ce qu'il aura à faire, la façon de faire, l'objectif de ce fait, l'échéancier et les critères d'évaluation.

1.2.2 La mise en texte

Dans cette étape l'apprenant fait une première version de brouillon. Ce qui est important à cette étape-ci, c'est de chercher le plus possible des idées et les organiser.

1.2.3 La révision

Cette étape se divise en deux parties :

L'amélioration du brouillon et la mise au point du texte

Lors de l'amélioration du brouillon, l'élève relit son texte et ajoute des modifications. De plus, il peut faire lire son brouillon par d'autres élèves ou par l'enseignant afin d'obtenir des commentaires qui lui permettront d'améliorer et de développer son texte. Tout ce travail se fait beaucoup plus sur le contenu et l'organisation des idées. Lors de la mise au point finale, l'attention se porte beaucoup plus sur les aspects relevant de la transcription du texte tels que l'aspect orthographique, grammatical, calligraphique, la ponctuation ...

1.2.4 Lapublication

À cette étape-ci, il faut mettre le texte au propre et donner la version finale aux personnes à qui s'adressent le texte.

1.3 Qu'est-ce qu'écrire ?

¹Les éducateurs de FLE distinguent deux concepts de base en FLE. Dans le domaine de la prédication, écrire nécessite de savoir qu'écrire c'est écrire.

Qu'est-ce qu'écrire ?

Selon J. DAURY et R. DREY: « *Ecrire c'est donner une forme à une pensée afin de la communiquer* » (1)

L'écriture est un acte combiné avec l'esprit humain, ils sont inséparables côte à côte.

1- ¹ J.DAURY et R.DREY "Apprendre à rédiger" , p.10

2-Cuq. J.P, p.43.

3- Robert J-P, Dictionnaire pratique de didactique du FLE, p. 76.

4- Dubois, Jean et Al. Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, p. 156

5- - J.DAURY et R. DREY, Op.cit. p.27

1.3.1 Définition de l'écrit en didactique

Selon le dictionnaire didactique des langues : « *L'écriture est un système de moyens graphiques, qui peut se substituer au langage articulé-naturellement fugace-pour fixer et conserver un message, pour communiquer à distance...* »(2)

Nous constatons que l'écriture restera un système organisé c'est-à-dire produit graphique pour la communication textuelle.

1.3.2 Définition de l'écriture

L'écriture est définie sous plusieurs angles :

Selon Robert J.P : *l'écriture est un system normalisé de signes graphiques conventionnels qui permet de représenter concrètement la parole et la pensée* (3)

Ce théoricien s'intéresse davantage aux aspects traditionnels de l'écriture ce qui facilite l'extériorisation des réflexions humaines. Dans la même perspective, Dubois et ses collaborateurs ajoutent :

« *L'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen des signes graphiques (...)* Elle a pour support l'espace qui la conserve » (4)

Notons que les deux auteurs partagent les mêmes points de vue. En effet pour eux, écrire en supposant un système de symboles graphiques commun, ils produisent l'idée. C'est la réification du langage parlé. Ça permet d'économiser les sons de manière durable.

1.3.3 Définition de l'écrit à l'école

Le principe de base de la formation scolaire est de rendre l'apprenant autonome, donc, il est de faire de l'apprenant une personne qui peut parler et écrire sans l'aide de l'enseignant, J. DAURY et R. DREY confirment dans le même avis : "*L'écriture est une activité quotidienne pour les élèves. Au tableau, sur l'ardoise, sur les pages*

de ses cahiers, classeurs et documents. Il écrit, phrases et textes copiés de livres, il écrit librement des textes personnels ou à la demande du maître" (5)

L'écriture doit être une activité scolaire quotidienne utilisée par les élèves par différentes façons de générer des textes en français.

1.4 La Production écrite

1.4.1 Définition

La production écrite est l'une des tâches scolaires les plus difficiles et les plus complexes puisqu'elle fait appel à plusieurs compétences à la fois, (des compétences linguistiques, textuelles, discursives, pragmatiques, socio-affectives et cognitives).

Godenir et Terwagne (1992) définissent l'écriture comme suit :

« Traditionnellement, l'enseignement de l'écriture est basé sur la connaissance des règles de communication, les symboles phonétiques et les règles de grammaire doivent être rendues autonomes par l'enfant. Le principe est maintenant remis en question :

- Écrire n'est pas coder le langage parlé en lettres. L'écriture a une fonction spécifique et diffère de la langue parlée du point de vue de la langue parlée, le contenu l'emporte sur la forme.

- Écrire, c'est plus que simplement appliquer des règles. Écrire avant tout est tout un processus de communication, d'expression et connaissance des règles ce qui est nécessaire à l'écriture est un outil, pas un but d'apprentissage".

Guibbert et Verdehhan (1980) ont proposé une définition du but d'écriture
Apprendre à écrire :

C'est un "problème de formation des rédacteurs pour pouvoir répondre aux textes. Toutes formes d'informations socialisées".²

Le succès de la pédagogie de l'écriture suppose que « ...l'écriture fait partie d'en ce qui concerne les avantages de lier lecture et écriture, nous continuerons de développer les compétences de communication lecteur / écrivain ».

Naturellement, intégrer les situations distantes dans le système d'enseignement/apprentissage, l'écriture doit passer par définition, entre autres, ou ils en sont dans le processus, leurs objectifs, le type d'activités à planifier.

Actuellement, dans les écoles, nous demandons aux élèves de rédiger un paragraphe, un travail écrit, mais sans procédé ni matériel, parce que nous ne pouvons pas donner un modèle à suivre.

Jacques ALMERAS et Daniel FURIA (1975) dans "Réflexion et modes de pensée" "Compétences d'expression" définit la production écrite comme :

« Rédiger un écrit : il s'agit d'écrire une dissertation en respectant deux Conventions : pour traiter le sujet proposé et appliquer quelques règles claires de correction par dédicace pour bon usage ».

Par conséquent, nous comprenons que certains critères doivent être remplis pour créer un article. Tout d'abord, sans sortir du sujet, on doit lister les idées qui sont étroitement liées au sujet thème. Ensuite, la présentation des idées demande de la pertinence, en évitant les ambiguïtés qui conduisent à des malentendus (notamment par les relecteurs), et enfin, corriger la langue est nécessaire et utiliser les spécifications.

²Programme de français 1ère A.S 2005.

1.4.2 La Production écrite dans les programmes scolaires

La prémisse de l'apprentissage de la production d'écriture est de maîtriser le sujet, surtout la fonction de texte, mais reconnaît également :

- Les erreurs comme indicateurs d'apprentissage.
- Les paramètres de communication sont compris en caractéristiques linguistiques.
- L'écrit comme lieu privilégié de transfert.³

L'écriture n'est pas seulement une collection de phrases correctes, car la cohérence du texte est régie par des schémas syntaxiques, sémantiques et pragmatique. En effet, un certain nombre de concepts ou de règles d'écriture précèdent les cours de préparation et de compréhension de la lecture.

Les activités que les enseignants devraient viser pour mieux faire écrire les apprenants sur les trois plans mentionnés ci-dessus. Ils doivent faire prendre conscience aux apprenants que le texte est un fait de communiquer : Il doit servir un lecteur spécifique et doit avoir une présentation conforme aux normes. Les enseignants doivent donc utiliser en créant des destinataires adaptés et spécifiques. Par conséquent, la formulation du sujet de l'expression écrite doit inclure :

- L'intentionnalité de réalisation de l'écriture.
- Éléments de la situation de communication.
- Le sujet de la présentation.

Le premier projet sera révisé en permanence par les apprenants, en la capacité à intégrer de nouvelles connaissances et savoir-faire dans la production finale⁴.

Les élèves renforcent ce qu'ils ont appris à travers une série d'activités d'apprentissage. La communication ou la structure de la langue que les enseignants leur montreront tout au long du projet d'écriture (par exemple, le passage du discours direct au discours indirect, son but est la contraction de l'information. Il

³ Document d'accompagnement du programme, 1ère année secondaire , Avril 2005.

⁴Document d'accompagnement du programme, 2ème AS, Février 2006.

s'agirait dans ce cas de donner le sens de ce que nous avons découvert et reformulé sur la base des nouvelles communications).

Exemples d'activités basées sur la documentation Guide du programme d'études de la première année du secondaire, avril 2005.

- Activités de sélection :

- Rédiger un sujet qui servira de base au travail de l'apprenant. ·
- Sujets de lecture suivis de quiz pour tester la capacité de lecture des apprenants "Marquer" sa recherche d'informations (sélectionner les informations qu'il peut rechercher selon la situation qui lui est présentée).
- Sélectionner l'argument d'impact le plus élevé parmi un ensemble d'arguments proposés à des destinataires comme celui-ci.
- Identifier et corriger les erreurs dans le travail de l'apprenant.

- organiser une activité :

- Identifier le plan du texte.
- Élaborer des plans détaillés.
- Refactorisation du texte du puzzle.
 - Faire un texte cohérent en tenant compte des répétitions et assurer la liaison entre les paragraphes (cette dernière disposition).
 - Écrire une suite à une histoire dont la première partie est au passé Composé ou passé simple (choisissez une prononciation).
 - Passage du passif à l'actif et inversement (du sujet au genre ; C. Cornaire et P.M. Raymond (1994), divisent l'écriture des textes en trois, l'étape où l'auteur du texte mobilise diverses connaissances et compétences de niveau de référence (sur le sujet traité), vocabulaire, syntaxe, Mots et Textes :

- la pré-écriture, au cours de laquelle l'auteur recueille des informations Idées et plans pour construire son texte.

- selon le plan établi, les mots qu'il inscrit dans le texte, les données dont il dispose rassembler.

- Lors de la réécriture, il relit ce qu'il a écrit et révise son texte.

1.5 Orthographe

1.5.1 Définition de l'orthographe

Selon le Dictionnaire Larousse « L'orthographe est un nom féminin, dérivé de Grec (orthos graphia), signifiant écrire correctement ». ⁵Le grammairien Jean DUBOIS définit l'orthographe comme suit : « Un concept de renaissance des critères écrits par rapport auxquels les formulaires préparés par le sujet sont adéquats à la langue ». ⁶Quant à Nina Catach, elle définit l'orthographe comme « une façon d'écrire des sons ou des mots d'une langue, d'une part conformes au système de transcription un graphique pris à un instant donné, d'autre part selon une relation établie avec Autres sous-systèmes linguistiques (morphologique, syntaxique, lexique ». ⁷

Selon les définitions citées, on peut donc dire que l'orthographe est un système basé sur la complexité d'un ensemble de règles qui nous permettent d'écrire d'une certaine manière et de corriger la forme graphique pour la langue donnée. L'orthographe concerne la transcription, les mots d'une langue ne se limitent pas à la transcription de phonèmes, il s'agit aussi de la forme écrite qui est plus riche que la forme orale. Il aide les lecteurs à comprendre et différencier les mots pour comprendre le sens du texte.

1.5.2 Type d'orthographe

Sur la base des recherches que nous avons menées, nous distinguons trois types d'orthographe :

⁵ LAROUSSE, Dictionnaire de français, Avril, 2007, p296.

⁶ Jean Dubois, Dictionnaire de linguistique, Paris, Bords 2002, p337.

⁷ Nina Catach, l'orthographe française, traité théorique et pratique, Nathan, PARIS, 1980, p26.

1.5.2.1 Orthographe lexicale

L'orthographe lexicale détermine "l'écriture des mots du thésaurus" quelle que soit leur utilisation dans une phrase ou un texte.⁸ En d'autres termes, cela correspond à des mots, tels qu'ils apparaissent dans le dictionnaire, n'ont pas de contexte de sens. Ainsi, chaque mot a sa propre "orthographe" ou sa propre "écriture" et est lié avec la prononciation. Elle s'acquiert par la pratique répétée et permet de sculpter et de se rappeler de la forme de chaque mot.

1.5.2.2 Orthographe grammaticale

L'orthographe grammaticale détermine la façon dont les composantes variables des mots sont écrites et implique des règles liées à la modification grammaticale des mots, marqueurs du pluriels, conjugaisons et autres modificateurs qui apparaissent dans les phrases. Son rôle est de développer une perception de la cohérence de l'énoncé, faute de quoi il pourrait y avoir confusion dans l'esprit du lecteur.

1.5.2.3 Orthographe approchée

Dans ce type d'orthographe, l'apprenant est invité à écrire des mots qu'il ne sait pas encore épeler, pour l'inciter à réfléchir à la façon d'écrire ces mots en utilisant ses connaissances antérieures sur la langue. Autrement dit, c'est lier les connaissances de l'apprenant, la réflexion et la pratique pour s'adapter à la langue écrite. Par conséquent, l'orthographe approximative est destinée à développer les réflexions des apprenants sur le langage écrit des apprenants du cycle secondaire.

⁸ Cité par LOUGHRAIEB Nousiba, L'impact De La Dictée Négociée Sur La Maîtrise De L'orthographe Cas Des Apprenants De 5ème Année Primaire, École lebn Khaldoune à Ouled Djellel, Biskra, mémoire de master en didactique du FLE, Université Mohammed Khider-Biskra, 2015/2016, p17.

1.5.3 Complexité de l'orthographe française

L'apprentissage de l'orthographe française est complexe et très difficile, ce que Nina Catach confirme dans cette phrase « L'orthographe française est une orthographe difficile et continuera de l'être ». ⁹

Cette difficulté est liée au nombre de graphèmes, qui est élevé par rapport au nombre de phonèmes. C'est ainsi que développe Nina Catach dans cette phrase : « Une partie de l'orthographe française réside dans l'absence d'ambiguïté dans la correspondance phonème/graphème/lettre car les graphèmes ne correspondent pas forcément aux phonèmes, un phonème ne correspond pas forcément à un graphème » ¹⁰

En d'autres termes, la difficulté de l'orthographe française sera toujours là car elle ne se caractérise par aucune ambiguïté, et pour le français, un phonème peut être représenté par plusieurs graphèmes. Par exemple, le phonème [o] peut être représenté par trois graphèmes : « o », « au », « eau », comme l'explique Jean-Pierre Sautot :

« La complexité du code orthographique français peut se résumer en quelques chiffres... »

Le français utilise 33 prononciations. Il y a 26 lettres avec 33 sons. Observez avec nous : Plus de 140 façons de transcrire des sons à l'aide de lettres, ajoutez à cela les lettres doubles et autres lettres muettes, environ 5000 règles au total à connaître Écrivez correctement le français »

Ce devis montre clairement la différence entre les quantités phonèmes et graphèmes, car 33 phonèmes ont 26 lettres. De plus, il y a les lettres muettes rendent la tâche plus compliquée et difficile. Donc la difficulté de l'orthographe française est liée à son système d'écriture en particulier, régi par deux principes : le principe phonographique et le principe sémiographique.

⁹ Nina Catach, l'orthographe française, traité théorique et pratique, Nathan, Paris, 1978, p.55.

¹⁰ Ibid.

1.5.3.1 Difficultés phonographiques

L'alphabet de toute langue doit être en nombres grammaticaux et phonémiques, mais le système de l'alphabet français est compliqué. Georges Legros et Marie-Louise ont confirmé : « *Parce qu'il a environ 35 phonèmes, pour un alphabet de 26 lettres, D'une part, il recourt à des symboles spécifiques (accents, signes diacritiques), d'autre part, la combinaison de lettres (ch, in, ou, oin, etc.), également considérées comme des unités figure ou graphème* »¹¹

Cela conduit à des irrégularités dans l'orthographe française, ce qui rend l'apprentissage difficile. Par exemple, le phonème /s/ peut être orthographié comme "c", "ss", "ç", "sc", et même "x", qui conduisent à une versatilité graphique et une élégante orthographe française en orthographe opaque.

1.5.3.2 Difficulté sémiographique

La sémiotique comprend l'écriture des mots dans les dictionnaires et les éléments grammaticaux qui les accompagnent. Le français est énorme et compliqué car difficile à comprendre le sens des mots hors contexte, surtout s'ils sont homophones. Cette complexité est parce que le nombre de graphèmes est très grand.

En effet, les marqueurs morphologiques en français, notamment le genre et le nombre souvent inaudible, comme "s", "x" dans les noms et les adjectifs, et "nt" à la fin des verbes. Pour les marqueurs de genre, les mots sont généralement verbales : (gros, gros), puis pour les nombres, la plupart des mots ont des marques écrites sans expressions verbales : (ils parlent).les morphèmes, qui "*contiennent beaucoup d'aléatoires*"¹² car lors de la dérivation, les graphèmes peuvent disparaître ou être remplacés par d'autres, comme dans l'exemple ci-dessous : (abriter, abri /connecter, connexion/ dix, dizaine)

¹¹ Cité par BENCHIKH Sarra, La dictée négociée comme stratégie pour la remédiation aux erreurs orthographiques dans une classe de FLE Cas des apprenants de la 1ère année moyenne CEM El Hassan Ibn El Haitham- M'sila, Mémoire de master en didactique du FLE, Université Mohamed Boudiaf - M'SILA, 2018/2019, p 22.

¹² George LEGROS et Marie Louise MOREAU, Op.cit.P.13, cité par Adrouche Houda, La dictée négociée de l'universitéau collège, mémoire de master en didactique de langues- cultures, Université Mohamed Khider à Biskra, 2015, P18.

Les homonymes ne font pas exception : « *ils sont rarement le contexte, la langue et la situation des sources de difficulté, éliminant toute ambiguïté potentielle dans la grande majorité des cas* »¹³, mais ils causent beaucoup de gêne lors de l'écriture, et affectent même le sens. Pour pouvoir les distinguer, le système d'écriture utilise des lettres, parfois l'étymologie (histoire, décompte/époque, air...), avec signes diacritiques (tache, tâche/a, à), avec division graphique (tout à fait/plus tôt).

Pour ces difficultés morphologiques et harmoniques « qui veut s'il veut être compris, il doit maîtriser l'écriture en français ».¹⁴

En y regardant de plus près, on dirait que la principale source de complexité de l'orthographe française, de par son histoire, vient du latin et elle conserve la langue grecque, malgré des tentatives répétées de réforme, de simplification prétendent faciliter leur apprentissage et assurer leur maîtrise.

1.5.4 Principes de base pour enseigner l'orthographe

L'orthographe dans une langue fait référence à l'écriture correcte des mots dans cette langue selon des règles et des normes précises. Chaque langue a sa particularité d'écriture et joue un rôle très important dans la promotion de la compréhension du sens.

Chaque langue retranscrit les sons différemment, et ce passage va du parlé à l'écriture qui se manifeste à travers deux systèmes : la parole et le graphisme.

Le système phonétique est représenté par des phonèmes ; la plus petite unité de la chaîne verbale qui complète les fonctions du langage, représentée par un système graphique "Un graphème", la plus petite unité de représentation écrite.

Les principes de l'orthographe reposent sur la recherche d'un équilibre entre un système (les phonèmes du langage et les phonèmes des systèmes de graphèmes).

¹³ Ibid. P.13.cité par Adrouche Houda, La dictée négociée de l'universitéau collège, mémoire de master en didactique de langues- cultures, Université Mohamed Khider à Biskra, 2015, P18.

¹⁴ Daniel LUZZATI, Le français et son orthographe, Didier, Paris, 2012, P.58. Cité par Adrouche Houda, La dictée négociée de l'universitéau collège, mémoire de Master en didactique de langues- cultures, Université Mohamed Khider à Biskra, 2015, P18.

Lorsque cette équivalence est atteinte, presque aucune orthographe n'est nécessaire. Les principes de base de l'orthographe sont enseignés à l'école primaire.

Cet enseignement se poursuit à l'Université. On peut le résumer en cinq principes :

15

- Distinguer la connaissance de la mise en œuvre par écrit. Il s'agit de renforcer le lien entre les activités d'écriture et les activités d'orthographe.
- Il faut faire la distinction entre connaissance basée sur la mémoire et connaissance basée sur le savoir, c'est parce que l'orthographe du vocabulaire est basée sur la mémoire et l'orthographe de la grammaire est un problème analytique.
- Construire de réels progrès, c'est prendre en compte le temps d'apprentissage et la fréquence à laquelle les apprenants doivent écrire des mots ou des banques de mots dans toutes les matières.
- Une évaluation positive signifie mettre l'élève en relation avec son apprentissage autocorrection, autoévaluation.
- Proposer des activités qui mobilisent l'intelligence des élèves :
 - Dialogue pédagogique enseignant-élève et élève à élève pour encourager Autorégulation, accumulation de connaissances, transfert à des situations similaires ...

1.6 Les difficultés rencontrées par des apprenants Algériens de 1ère A. S.

Les apprenants algériens étudient le français comme langue étrangère. L'arabe et le français n'ont pas la même origine ni la même évolution, et des différences importantes marquent les deux langues non seulement au niveau phonologique, mais aussi au niveau lexical et morphosyntaxique. Ces différences causent de grandes difficultés aux lycéens algériens de 1ère A.S.

Nous avons commencé à porter une grande attention aux erreurs commises par les apprenants dans leurs études. En général, la fréquence et le nombre d'erreurs

¹⁵ Catherine Brissiaud, Danièle Cogis Hatier, Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ?, 2011, disponible sur:http://ekladata.com/9DiUYdhdbQiPar8QLw3LhTIPe7U/Comment-enseigner-l-orthographe-aujourd-hui_.pdf consulté le 01/03/2020 à 13: 20.

d'écriture et d'expression orale sont les principaux critères d'évaluation de la performance de l'apprenant. Mais les erreurs n'ont pas la même importance.

Quelles sont les erreurs typiques des apprenants de 1ère A.S. ? Que devons-nous faire de ces erreurs ? Si nous pouvons bien répondre à ces questions, nous pouvons obtenir de meilleurs résultats.

Apprendre une langue étrangère est différent de l'apprentissage d'une langue maternelle. L'apprentissage d'une langue maternelle commence par une lacune dans les connaissances linguistiques. Ce processus est inconscient. Quant à l'apprentissage d'une langue dite étrangère, il est influencé par la connaissance de la langue maternelle dans les domaines de la linguistique, de la psycholinguistique, de la psychologie linguistique, de la sociolinguistique, etc. Lorsqu'un apprenant commence à apprendre une langue étrangère, la langue qu'il parle n'est ni la langue maternelle ni la langue cible (Selinker, 1972). Pendant cette période, les apprenants qui n'ont que des compétences linguistiques et de communication de courte durée commettent inévitablement des erreurs. Comme le disait C. Perdue : « *Si l'apprentissage d'une langue étrangère est une activité cognitive impliquant des hypothèses et des validations sur la structure de la langue cible, alors les apprenants sont tenus de faire des erreurs* ». ¹⁶

Pour P. Corder (1976), toutes les erreurs n'ont pas la même importance et les erreurs de capacité sont différentes des erreurs de performance. Le premier est le biais systématique. Elle marque la compétence transitionnelle de l'apprenant et fait l'objet d'études par les linguistes en analyse d'erreurs. Le second est le biais aléatoire, qui peut être attribué à des erreurs, à la fatigue ou à des raisons psychologiques. Il ne reflète pas les lacunes dans les connaissances linguistiques. *"Nous devons faire la distinction entre les erreurs dues au hasard et les erreurs qui reflètent sa capacité temporaire à un moment donné. Le principal critère pour les connaître est que le locuteur en ait conscience et puisse les corriger.* ¹⁷

¹⁶Perdue, C. : L'analyse des erreurs : un bilan pratique.- Revue Langages n° 57, 1980.- p. 94.

¹⁷Rojas, C. : L'analyse des fautes.- Le F. D. M. n° 81, 1971.- p. 63.

P. Corder recommande que les erreurs de performance soient appelées « fautes » à l'avenir et que le terme « fautes » soit réservé aux erreurs systématiques de l'apprenant.¹⁸

Selon lui : « *Les erreurs ont trois significations : pour l'enseignant, elles lui disent que l'apprenant a atteint une position par rapport au but visé et n'a donc rien à apprendre* » ; pour le chercheur, « *elles donnent des instructions sur la manière dont une langue est apprise, acquise, et les stratégies et processus que les apprenants utilisent dans leur découverte progressive de la langue* ». Pour les apprenants, « *ils sont essentiels, c'est un moyen de tester leurs hypothèses sur la fonction de la langue qu'ils apprennent* ».

La fréquence des erreurs est très importante dans l'analyse car elle nous permet de classer et d'expliquer les erreurs. Cependant, les limites de cette fréquence ne peuvent être ignorées : la relativité des erreurs, la subjectivité des enseignants en correction et les stratégies de communication des apprenants. Afin de rendre l'analyse des erreurs plus objective, des recherches utilisant d'autres moyens sont nécessaires.

1.7 Statut de l'erreur

Puisque l'un des postulats de l'approche communicative est d'enseigner les compétences en communication, le statut d'erreur a changé extrêmement. Il est maintenant considéré comme un processus d'apprentissage naturel. Dans cette vision, il ne s'agit plus de maîtriser parfaitement une langue mais surtout, en raison d'une expérience suffisante capable de communiquer. Ce qui prévaut, c'est la diffusion et la compréhension de fournir des informations significatives dans un contexte communicatif. Sous cet angle les enseignants adoptent une attitude tolérante envers les erreurs à éviter et qui créent des barrières psychologiques entre les apprenants. Pour Moirand (cité de Cornaire et Raymond (1994 : 12) « *Ce n'est plus une correction "Quelque chose va à contre-courant* » dès que le pépin

¹⁸Corder S. P. : Que signifient les erreurs des apprenants ?.- Revue Langages n° 57, 1980.- p. 13

intempestif apparaît peut faire l'objet d'un exercice de réflexion grammaticale, qui aidera à améliorer la production écrite.

Selon Bérard (1991 :44) « *même si le travail écrit de l'apprenant est perçu comme distrayant pour les langues maternelles, elles doivent être activement prises en compte car elles montrent qu'un processus actif est en cours.* Selon Bérard (1991 : 45), ces processus sont :

« - *Transfert d'éléments depuis la première langue*

- *Transfert d'apprentissage (en raison du passage de la langue, méthodes, manuels, enseignants); stratégies d'apprentissage;*

- *Généralisation excessive de la langue cible. »*

Par conséquent, nous pouvons facilement identifier la génération d'apprenant signifie langue maternelle, langue étrangère ou étude.

Donc on va faire une analyse globale des productions des apprenants pour pouvoir identifier les difficultés de langue et de communication. Ces lacunes permettent aux enseignants de déterminer l'orientation du contenu pédagogique. Agir à titre de guide ou de conseils auprès des apprenants

1.7.1 Erreur écrite et son traitement

Dans l'approche communicative, les apprenants constituent des indices en apprenant, grâce à eux, les enseignants peuvent intervenir pour fournir des commentaires constructifs pour aider les aider à mieux écrire.

Selon la logique de la méthode communicative, le but est d'établir la communication, car les erreurs sont le traitement le plus pertinent pour l'amélioration de l'écrit

En s'attaquant aux erreurs d'expression écrite des élèves, Cornaire et Raymond (1994 : 86) distinguent deux types de corrections : les corrections directes et les corrections stratégiques.

La correction directe consiste à réagir à chaque erreur apparue ; c'est-à-dire corriger les éventuelles erreurs (grammaire, orthographe, contenu, forme textuelle, etc.). Ces corrections doivent être faites par l'enseignant ou par l'apprenant. Cependant, cette approche a été critiquée par certains chercheurs, qui ont constaté que cette approche affecte négativement les apprenants, le nombre d'erreurs signalées par l'enseignant.

Cornaire et Raymond (1994:86) « *Le nombre d'erreurs signalées par l'enseignant lui donne l'impression qu'il ne pourra jamais en surmonter la plupart des difficultés* ».

La correction d'erreur est envisagée en quatre variantes présentés par Cornaire et Raymond (1994 : 86).

La première est d'obliger les enseignants à tester tous bogues, les signaler et les corriger.

Les enseignants sont ensuite encouragés à détecter et à signaler les corrections de codage, toutes les erreurs de production sont corrigées par les apprenants eux-mêmes.

De plus, les corrections d'encodage incluent l'utilisation d'erreurs de soulignement, puis les élèves doivent les corriger.

Enfin, faire une liste des erreurs commises par l'enseignant, toutes les erreurs contenues dans le travail écrit de l'apprenant doivent être corrigées.

2 L'impact du langage chat dans le domaine de l'éducation

Initialement destiné pour la recherche scientifique dans les universités Américaines durant les années 1960, **Internet** a su évoluer pour devenir un réseau mondial interconnectant de multiples réseaux Informatiques de toutes tailles ayant eu des effets de transformation, de développement et d'innovation associées à l'insertion profonde de nouvelles techniques numériques dans nos vies amicales, professionnelles, culturelles ou politiques de nos sociétés

Le langage SMS est un langage social écrit qui modifie les caractéristiques orthographiques voire grammaticales d'une langue ou dans le but d'accélérer la saisie d'un énoncé. C'est une écriture rapide utilisée surtout dans l'écriture d'un message sur un support numérique.

Le t'chat en ligne est un dialogue en ligne ou clavardage (notamment en français Québécois), faisant référence à tout type de communication sur Internet servant à la diffusion de l'information entre un émetteur et un récepteur ou dans l'échange des courts messages à partir d'applications plus ou moins complexes

installées sur un ordinateur ou un smartphone d'un utilisateur en vue d'obtention de services locaux à travers une application.

2.1 Définition du tchat

Le t'chat est une aire d'échange et de communication permettant une discussion écrite en temps réel entre plusieurs personnes ou groupe de personnes.

Le verbe « to tchatter » en Anglais signifie bavarder, c'est une pratique de messagerie instantanée via des applications différentes (Messenger, Instagram, WhatsApp ...). La plupart de ces applications sont multisupports c'est-à-dire on peut y accéder par téléphone mobile, tablette, micro-ordinateur et avec beaucoup d'options : localisation, live, partage de photos et de vidéos... mais il faut toujours protéger sa vie privée et ne pas tout partager sur les réseaux, pour éviter l'espionnage et toute sorte de manipulation ou d'escroquerie. On doit protéger son image et respecter celle des autres.

2.2 Les procédés du t'chat

Différents types de procédés peuvent être observés dans le chat, les procédés de simplification : Pour rendre l'énoncé plus simple et plus court, et gagner un peu de temps, les jeunes recourent à plusieurs pratiques de communication.

2.2.1 L'abréviation :

Un procédé qui consiste à la suppression de quelques lettres seulement, les voyelles généralement, ce sont toujours les consonnes qui sont gardées dans les abréviations parce qu'elles possèdent une valeur informative plus considérable qu'on trouve souvent dans les conversations.

Exemple :

Slr, ça va?

Bsr, cmt ça va

Bonjour, cv?

Merci bcp mon ami.

Le match débute mnt

2.2.2 Les troncations :

Il s'agit d'une pratique de suppression définitive d'une partie d'un mot, la partie supprimée dépend du sens du mot et de la charge sémantique des préfixes et des suffixes.

On peut distinguer trois types de troncations

2.2.2.1 La troncation par apocope :

C'est la suppression de la dernière partie du mot (une syllabe ou un phonème.) on utilise cette forme généralement dans le langage sms lorsqu'il s'agit d'un mot long.

Par exemple (prof pour professeur, psy pour psychologue, kiné à la place de kinésithérapeute ...)

2.2.2.2 La troncation par aphérèse :

Ça signifie la suppression de la première syllabe ou phonème d'un mot donné, dans le langage courant on trouve (le car pour autocar, fax à la place de téléfax, tram pour tramway..)

2.2.2.3 La troncation aphérèse interne

Consiste à créer un mot en supprimant une lettre quand il y a double consonne ou des lettres muettes comme (maintenant à la place de maintenant, certainement pour certainement).

2.2.3 L'élision d'éléments sémiologiques ou de signes graphiques

C'est le fait d'oublier les signes et les points de vue de saisie sur le clavier du téléphone

-Les signes de ponctuations

-Les majuscules au début

-Les accents

-Les éléments sémiologique comme le point d'exclamation, les parenthèses ...

Exemple : cett'expérience (cette expérience)

L'histoire, l'homme

2.2.4 La siglaison

C'est le fait de former des noms à partir des initiales de plusieurs mots, afin d'éviter de répéter à chaque fois les mots en entier.

Exemples :

(O.M.S) Organisation Mondiale pour la Santé

(O.P.E.P) Organisation des Pays Exportateurs du Pétrole

(PNB) Produit National Brut

2.2.5 Anglicisme

Dans les conversations des chateurs, on rencontre des mots de différentes langues et parlers, mais le plus fréquent consiste à emprunter la terminologie technique anglophone, ce n'est pas étonnant comme le constate Anis (2000, 67) par ce que les environnements des logiciels sont en anglais

Exemples :

Mon téléphone beug (mon téléphone bloque)

Je suis out (je ne comprends pas de quoi vous parlez)

Je t'en prie miss (je t'en prie mademoiselle)

2.2.6 Rébus et jeux graphique

Ce phénomène consiste à écrire un mot ou une partie d'un mot d'une manière identique ou proche à la prononciation de la séquence écrite de façon normée

Le rébus se crée par un code de lettres, de chiffres et de signes graphiques propre au domaine d'internet.

Exemples :

Dans le discours des chatteurs, on peut observer les diverses innovations comme résultat de jongler avec la langue, ça permet à ces usagers de jouer avec les normes et les codes langagiers.

-Les rébus créés par un code de lettres+ chiffres (quoi de 9 =quoi de neuf /

2m1 demain / kelk1 quelqu'un / 5pa =sympa, d100, descend ...)

| | |
|-----------|-----------|
| 6garettte | Cigarette |
| 5pa | Sympa |
| D100 | Descend |
| L8 | Lui |
| R1 | Rien |
| 7 | Cette |

-Les rébus créé par un code de lettres et signes graphique

(A+ à plus tard) façon de dire au revoir, (@all

2.3 La place du langage félin dans la société, avantages et inconvénients

2.3.1 Avantages

Le chat active la rapidité d'échanges (linguistiques, culturels, psychologiques) et d'apprentissage d'une langue étrangère.

- Il permet de développer certaines compétences spécifiques en lecture-écriture
- Il crée un contact familial sans contrainte entre les individus qu'aucune distance ne peut séparer.
- c'est un moyen permettant des conversations électroniques et multidirectionnelles (on peut joindre plusieurs récepteurs) tissant un rapprochement dans le temps et dans l'espace avec la présence d'interlocuteurs à toute heure du jour et de la nuit quel que soit la situation géographique,
- Espace d'échanges d'informations et de d'ouverture au monde.
- Permet de travailler en groupe et de créer des salons pour échanger les informations et les dossiers.
- On pourra demander de l'aide à ses camarades si on trouve de difficultés en faisant un devoir ou un travail.
- C'est un jeu éliminant toute différence et barrière hiérarchiques entre les individus.

2.3.2 Inconvénients

-c'est une pratique qui modifie les caractéristiques orthographiques voire grammaticales d'une langue dans le but d'accélérer la saisie d'un énoncé et le gain de temps.

-Le chat est conçu comme un espace informel permettant la communication, sans prêter attention aux fautes d'orthographe étant donné que la langue est utilisée de façon informelle ou les abréviations y sont utilisées.

-C'est une application dans laquelle on écrit instantanément, sans réflexion préalable à l'envoi de messages en utilisant le chat avec moins de ponctuation possible.

-Utilisation des pseudonymes qui peuvent cacher l'identité réelle des utilisateurs sous un statut masqué, ce qui ne suscite pas la confiance. Enfin, le chat peut conduire à la méfiance et contribuer amplement à la solitude, devant l'authenticité des rapports douteux dans le cyberespace à cause de ces masques du jeu juste pour se divertir ou pour fuir ses interlocuteurs,

-Jeu compliqué d'identité présentant les interlocuteurs sous différentes formes et permettant des rôles divers, "Une identité nouvelle – identités multiples – identité masquée – statut invisible – choisir d'être un homme ou une femme ...etc" pour ne plus être reconnu par les personnes avec qui on a été en contact.

* Il y a des cas où le chat peut être un **avantage et inconvénient** en même temps

Comme nous le savons, les réseaux sociaux nous apprennent un écrit familier qui change notre façon de nous exprimer avec notre famille et nos amis.

Au travers du Chat, on peut communiquer avec des personnes de toutes origines et augmenter la quantité d'informations recherchées mais en même temps diminuer sa qualité en raison de l'anonymat qui demeure un facteur négatif à cause de la possibilité de changer d'identité ainsi que la fiabilité des échanges entre les individus.

CHAPITRE II

3 Résultats et analyses des données des productions écrites des apprenants de 1^{ère} Année Secondaire

Ce chapitre intitulé analyse des résultats des données des productions écrites des apprenants, niveau 1^{ère} Année Secondaire. Il s'agit d'une analyse qui s'intéresse à des perceptions des données écrites dans laquelle nous allons prendre une quinzaine de productions, les analyser afin de voir des exemples d'utilisation de cette pratique dans les écrits des apprenants pour résulter l'effet du langage chat sur leurs méthodes, de rédiger et d'écrire et faire ressortir les erreurs fréquentes des apprenants pour répondre à nos hypothèses.

Le travail que nous présentons ici, repose sur un questionnaire théorique sur le comportement des apprenants du cycle secondaire de l'enseignement 1^{ère} AS

Nous nous intéressons à l'impact du Tchat sur la langue française dans les milieux scolaires et ses effets sur la production écrite des apprenants ainsi que les

différents aspects de l'usage des réseaux sociaux sur le langage écrit , le genre de discussion, la psychologie de la communication, les pratiques sociales, culturelles et communicationnelles pour déterminer les usages techniques de l'information avec l'émergence de nouvelles formes de communication ayant transformé le mode de vie quotidienne des gens, le côté négatif du chat sur leurs façons d'écrire la langue. Nous nous sommes intéressés aux différentes approches d'enseignement afin de répondre aux objectifs assignés.

Les modalités d'utilisation de ces outils ont été placés au cœur de notre étude, complétée par un ensemble d'entretiens avec des enseignants de la langue française des lycées ' Les Oliviers -Bejaia , Lycée Maouche Idris – Bordj-Mira' et lycée de 'Tazmalt'

L'analyse a occupé une place particulièrement importante dans les stratégies d'enseignement et de communication.

3.1 Population visée

La population ciblée est les apprenants de 1^{ère} Année Secondaire, des filières scientifiques et littéraires des lycées « Les Oliviers- Béjaia ville » Bordj Mira et Tazmalt dont la tranche d'âge varie entre 15 et 17ans.

Nous allons analyser quinze échantillons de productions écrites des apprenants de niveaux intellectuels différents (bien, moyen, faible) pour l'année 2022.

3.2 Collecte des données

Nous avons suggéré aux enseignants des classe 1^{ère} AS des sujets à proposer à leurs apprenants dans l'objectif de rédiger des productions écrites de dix lignes .

3.3 Les sujets proposés

- 1- Avoir un véritable ami avec qui partager tout peut rendre nos vies meilleures et pleines de bonheur. Rédigez un texte d'une dizaine de lignes dans lequel vous expliquez ce que représente l'amitié pour vous, et son importance dans la vie de l'être humain.

- 2- Rien de mieux que les voyages et les découvertes de nouveaux paysages, d'apprendre de nouvelles langues et cultures. Dites en quelques lignes l'effet et les avantages du voyage sur votre vie.

- 3- En été 2021, une centaine de feux ont ravagé la Kabylie. Parlez en quelques lignes de ces incendies et des catastrophes qu'ils ont causées.

3.4 Relevés et analyse des productions écrites des apprenants

Après avoir effectué une analyse des productions écrites, nous avons procédé aux résultats suivants :

*Nous avons constaté presque un seul positionnement selon les classes de 1^{ère} A.S du point de vue des contenus, des erreurs relevées sur les productions écrites des apprenants.

*Un tiers des productions écrites demeure bonnes il n'y a pas de désagréments constatés au niveau de la langue, dont trois productions bien ordonnées et cohérentes, les deux autres, il y a usage des procédés de chat surtout l'abréviation, la phonétique et la troncature.

*Trois sont écrites en arabe (nous ne les avons pas analysées, cela indique l'usage de la première langue étudiée à l'école)

* Les neuf autres sont mal écrites, et pleines d'erreurs au niveau syntagmatique et paradigmatique on retrouve plusieurs types d'erreurs que nous allons classer dans les tableaux ci-dessous

3.5 Formes d'erreurs

- Il existe en général deux formes d'erreurs, erreurs de performance et erreurs de compétence
- **Erreurs de performance** : ces erreurs sont dues à une fausse utilisation de la règle par l'apprenant, ce que l'on considère comme « faute »
- **Erreurs de compétence** : selon P. Corder : « les erreurs de performance seront par définition non systématique, et les erreurs de compétence systématique » (Corder, 1980 :9)

Toutefois « il nous faut bien distinguer les erreurs qui sont dues au hasard des circonstances et celles qui reflètent à un moment donné sa compétence transitoire. Le critère principal pour les connaître serait pour les locuteurs d'en devenir conscient et d'être capable de les corriger » (Ibid :13)

- Si on doit classer les erreurs selon Tagliante Christine, il existe cinq types d'erreurs dans la didactique des langues étrangères, les erreurs sont comme suit :
- Erreurs de type linguistique
- Erreurs de type phonétique
- Erreurs de type socioculturel
- Erreurs de type discursif
- Erreurs de type stratégique

Mais, pour la production écrite et son évaluation, nous préférons nous concentrer plutôt sur les principaux niveaux d'erreurs possibles dans la production écrite. À ce propos, il est possible de dire que les productions écrites des apprenants sont

généralement évaluées sous deux aspects différents : le niveau pragmatique (NP) et le niveau linguistique (NL)

- En partant de nos pratiques d'enseignement qui concerne les principales erreurs trouvées dans les productions écrites de nos apprenants, nous les diviserons généralement en deux groupes : les erreurs de contenu et celles de forme. Définissons-les en détails :

- **Erreurs de contenu**

Tout d'abord, quand l'apprenant lit la consigne (le sujet) à rédiger, l'idéal serait qu'elle soit bien comprise par l'apprenant. Sinon, son texte sera mal cadré, totalement ou partiellement hors-sujet. Une fois que l'apprenant a compris le sujet, il doit respecter la consigne. Il est évident que lors de la production écrite, certains mots sont « imposés à l'apprenant et on lui accorde une marge de 10 % en plus ou en moins. » C'est-à-dire que, pour un texte d'essai à rédiger en 400 mots, la marge permettra à l'apprenant d'utiliser soit 360 mots (10 % en moins) soit 440 mots (10 % en plus).

Une autre consigne souvent négligée est le type de texte. L'apprenant doit respecter le type de texte. Il n'a pas le droit d'écrire un texte narratif au lieu d'un texte descriptif ou informatif, ni écrire une lettre qui prend la forme d'un récit. Au moment de la rédaction, il lui est toujours conseillé de rédiger un texte d'une façon structurée et cohérente. La construction d'un plan (introduction, développement et conclusion), la transition entre les idées (cohésion) et entre les paragraphes (cohérence) pour assurer la cohérence textuelle deviennent ainsi indispensables. Pour ce faire, l'apprenant est obligé d'utiliser les mots outils (articulateurs logiques) pour éviter l'inorganisation qui empêche une bonne articulation du texte. Bref, il faut que l'apprenant respecte le genre du texte. Le pire est que ces défauts sont souvent accompagnés d'erreurs linguistiques qui constituent les erreurs de forme.

- **Erreurs de forme**

Il s'agit des erreurs linguistiques, syntaxiques, lexicales, morphologiques et orthographiques, (par exemple : l'emploi des temps des verbes, l'orthographe déficiente, la ponctuation, l'ordre des mots qui n'est pas respecté, le manque de vocabulaire, etc.). Dans ce travail, nous nous focaliserons particulièrement sur ces erreurs de langue en les divisant en trois groupes différents, y compris les erreurs liées à la langue maternelle. À cet égard, on affirme qu'il est possible d'étudier les erreurs de formes à l'écrit en trois catégories :

Groupe nominal : ce sont les erreurs lexicales et grammaticales telles que les déterminants (Articles : féminin, masculin), les adjectifs (comparatifs, superlatifs), l'accord en genre et en nombre, les génitifs et les composés (noms et adjectifs), etc.

Groupe verbal : il s'agit des erreurs morphologiques telles que la conjugaison des verbes, les temps, les aspects, les auxiliaires de modalité, la passivation, les autres (gérondifs, infinitifs), etc.

Structure de la phrase : il est question des erreurs syntaxiques telles que l'ordre des mots, les pronoms relatifs, les conjonctions, les mots de liaison, la ponctuation et l'orthographe.

Signalons que ce classement d'erreurs à l'écrit privilégie la cohérence et la cohésion textuelle qui sont prioritaires pour l'acquisition d'une compétence textuelle. En cas de non-respect des consignes d'essai, toutes ces erreurs constituent un grand obstacle en production écrite pour que le message puisse être transmis complètement d'une façon claire et compréhensible. Elles nuisent également à la qualité du texte produit par l'apprenant. Il est même possible de dire que le nombre élevé d'erreurs décourage l'apprenant et provoque une démotivation chez lui

3.6 Corrections proposées aux erreurs relevées

A partir de nos observations des productions écrites, nous allons d'abord corriger les erreurs commises par les apprenants :

Texte 1

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|---|---|
| Nous vivons sur une seule et mm planète | Nous vivons sur la même planète |
| Un univers p-ê considéré comme fictif | Un univers que nous pouvons considérer comme fictif |
| Pendant la+ longue partie de sa vie | Pendant la plus longue partie de sa vie |

| | |
|--|---|
| Voyager c couper le lien,.. | Voyager c'est couper le lien |
| Dans le seul but est de se détendre | Dont le but est de se détendre |
| Permet d'oublier les p'tit soucis car c b1 connu | Permet d'oublier les petits soucis, car c'est bien connu |
| Se focaliser sur ce qui se passe non pas sur ce qui se passera ou ce qui s'est passé | Se focaliser sur le présent, et ne pas s'inquiéter du passé ou du futur |
| De découvrir tt ce qui nous a déjà intrigué | De découvrir tout ce qui nous a déjà intrigué |
| Entre l'hom et l'endroit qu'il visite | Entre l'homme et l'endroit qu'il visite |
| Autrement dis | Autrement dit |
| Diverses places familier | Diverses places familiales |
| Vivre bcp de changment pendant ce quotidien | Vivre beaucoup de changement pendant ce temps |
| Prq pas tarrer des liens d'amitié | Pourquoi pas faire des liens d'amitié |
| Avc des personnes qui étaient parttque inconnue à nos yeux | Avec des personnes qui étaient pourtant des inconnus pour nous |
| Garder un bon moral | Garder le moral bien |
| Ou tout paret à l'envers | Ou tout paraît à l'envers |

Texte 2

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|-------------------------------|--|
| C'est loin de ouf | C'est très loin |
| A peu pré 210km, bref... | A peu pré 210km. |
| Mais genre vraiment | Mais vraiment |
| J'ai pas pu attendre, anyway | Je n'ai pas pu attendre. |
| 3h du mat (non je rigole pas) | 3H du matin, c'était trop tôt pour moi |
| J'ai pris mon ptit déj | J'ai pris mon petit-déjeuner |

| | |
|--|--|
| On a trouvé un magasin ouvert | On a trouvé un magasin ouvert |
| J'ai acheté de quoi grignoter dans le bus | J'ai acheté quoi grignoter dans le bus |
| C'est possible de se lever aussi tôt ?wesh | C'est possible de se lever aussi tôt, bizarre |
| Ma pote est arrivée et en a parlé mdr | Mon amie est arrivé, on a rigolé ... |
| On s'en fou enft | Enfaîte on s'en fou. |
| Ces personnes ont dis | Ces personnes ont dit |
| On a démarré à 6H35 aller | Nous avons démarré les environs 6h35 |
| On s'est arrivés | On est arrivé |
| J'observais la vue | J'admirais la vue |
| On a mangé, et tout | Nous avons mangé |
| Nous sommes tout rentrés dans nos bus | Nous sommes tous rentrés dans le bus |
| Notre pause déj | Notre pause déjeuner |
| Mais en sois, c'est mieux que rien | Mais en vrai, c'est mieux que rien |
| Psq j'ai trop aimé le voyage et tout | Parce que j'ai trop aimé le voyage et l'aventure |
| J'étais vrm éclatée | J'étais vraiment éclatée |

Texte 3

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--|--|
| Qui se relie pour formuler ce petit mots | Qui se relie pour formuler ces petits mots |
| Un petit mot serte, mais... | Un petit mot certes, mais |
| Vous vous demander | Vous vous demandez |
| Pk ce mot | Pourquoi ce mot |
| Chaque personne..., vivent ... | Chaque personne... vit |

| | |
|---|---|
| Soit parfois perdue et se noient dans leurs dépression | Devient parfois perdue et se noie dans la dépression |
| Est une prsn avec qui raconte et partage tous ce qui nous passe par la tête | Est une personne avec qui on peut tout raconter et partager |
| D'une personne qui nous offrent un soutien et sont temps | D'une personne qui nous offre son temps et son soutien |
| Sans avoir ce stm de gêne | Sans avoir ce sentiment de gêne |
| L'amitié n'a enfaîte pas de rgls | Enfaite l'amitié n'a pas de règles |
| Ses prp amis | Ses propres amis |
| Sans se soucié | Sans se soucier |
| A cause de la pandémis mondiale, la pluparts des gens on perdue leurs proche | A cause de la pandémie mondiale, beaucoup de gens ont perdu leurs proches |
| Avoir un amie dans ses moments la permett | Avoir une amie dans ces moments permet |
| De se sentir en sécurité et en confiance | De se sentir en sécurité et d'avoir confiance |
| Le cœur plus légé d'avoir un ami sur qui s'épaulé et d'une prsn sur qui se confié | Avoir un ami sur qui s'épauler et à qui se confier |
| L'amitié demande bcp d'efforts | L'amitié demande beaucoup d'efforts |

Texte 4

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--------------------------------|------------------------------|
| Chaque un de nous | Chacun de nous |
| Et la considair comme son frir | La considère comme son frère |
| Son regarder sa beauté | Sans regarder le physique |

| | |
|--|--|
| Si il est blindé | S'il est blindé |
| C'est juste qu'il se sent à l'aise avec lui et se décontracte devant lui | C'est juste qu'il se sente à l'aise et décontracté quand il est avec lui |
| L'ami c'est la personne qu'on n'est pas obligé de dire « cimer » qu'on peut lui n'importe quoi son être gêné | Un ami est une personne qu'on n'est pas censé remercier, à qui on peut dire n'importe quoi sans gêne |
| Dont on peut parler de n'importe quel sujet | Avec qui on peut parler de n'importe quel sujet |
| L'amitié englobe la fraternité, la fidélité, la générosité | L'amitié englobe la fraternité, la fidélité, la générosité |
| Et même un ami remplace un frère | Un ami remplace un frère |

Texte 5

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--|--|
| Je trouve que ses deux citations ont qqch à voir avec l'amitié | Je trouve que ces deux citations ont un lien avec l'amitié |
| Pcq l'amitié est importante car elle nous apprend bcp | L'amitié est importante car elle nous apprend beaucoup |
| C à d que l'amitié ne nous quitte jamais | C'est-à-dire l'amitié ne nous quitte jamais |
| Une femme très sage a dit...je serai tjr à tes cotés | Une sage a dit : « ..., je serai toujours à tes côtés .. » |
| Pour ns 02 | Pour nous deux |

Texte 6

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--|--|
| Quand on a la chance..., même si on n'est pas d'accord | Quand on a la chance..., même si on n'est pas d'accord |
| Pk au départ tu a apprécié cette | Pourquoi au départ tu as apprécié |

| | |
|--|--|
| personne | cette personne |
| Cette ami toxique qui te détruit petit à petit | Cet ami toxique qui te détruit petit à petit |
| Ces personnes il faut s'en débarrasser et si elle approche, il faut se battre | Ces personnes dont il faut se débarrasser et si elles s'approchent, il faut les remettre à leurs places |
| Nos amis nous aida connaître l'importance de la vie et de s'accrocher pcq aujourd'hui est le lendemain que morts voulaient vivre | Nos amis nous aident à connaître l'importance de la vie et de s'y accrocher parce qu'aujourd'hui est le lendemain que les morts souhaiteraient vivre |
| Toutes les aventures qu'on a vécu | Toutes les aventures qu'on a vécues |
| De tous ses beaux souvenirs | De tous ces beaux souvenirs |
| La vie est comme un crayon il se fini | La vie est comme un crayon |
| Les ames sœur existe pas seulement en amour | Les âmes sœurs n'existent pas seulement en amour |
| Qui t'aide a tous surmonter | Qui t'aide à tout surmonter |
| Son monde s'écroule que tu n'ai plus là | Son monde s'écroule quand tu n'es pas là |
| Pcq il vivra pour toi | Parce qu'il vivra pour toi |
| Quand tu es mal lui aussi | Quand tu as mal, il aura mal aussi |
| C'est sa la véritable amitié | C'est ça la véritable amitié |

Texte 7

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--|-------------------------|
| Sans ta présence j'aurais une terrible absence | Ton absence me détruira |

| | |
|--|--|
| Il y a des discussions qui ne se termineront jamais des explications qui ne tiendront jamais | Nos discussions ne se terminent jamais |
| Sincère sur tes sentiments | Sincère dans tes sentiments |
| C'est pcqu'a ce moment | C'est parce qu'à ce moment |
| Alr qu'une mllr amie les a à avecus avec toi | Alors qu'une meilleure amie les partage avec toi |
| Mais mrc... je te remerc d'être mon amis | Merci...je suis fier de ton amitié |
| T'ma mllr amie ... jtm très fort | Tu es ma meilleure amie...je t'aime très fort |

Texte 8

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--|---|
| Ces incendies lisez beaucoup de victimes et catastrophe natale | Ces incendies ont laissé beaucoup de victimes et de catastrophes |
| Et tout sa est-t-arrivez à cause d'êtres humaines qui sont enfanés ces incendies | Tout ça est la faute des êtres humains qui ont provoqué ces incendies |
| Les déchets des jones,lescigarettes et le chefement climatique | Les déchets des jeunes le réchauffement climatique |
| A la fin d'arrêter de jeterles glacier sur tette | D'arrêter de jeter les déchets par terre |
| Évitez le maximeme comme cette dangereux catastrophe | Évitez le maximum, vu que c'est dangereux et catastrophique |
| Mallereusement, cette phénomène elimintou la nature | Malheureusement ce phénomène élimine toute la nature |
| La vie ne sera plus possible dans cinqans | La vie sera plus difficile d'ici cinq ans |

Texte 9

| Exemples relevés | Corrections proposées |
|--|---|
| Plusieurs langues étrangères qui fouent un rôle très important | Plusieurs langues étrangères qui ont un rôle très important |

| | |
|--|---|
| De nouvelle cultures d'ouvrent les portes vers des pays | De nouvelles cultures, d'ouvrir les portes vers des pays |
| La rachesse de notre propre identité et d'avoir conscience des différences entre chaque nation | La richesse de notre culture et de découvrir les différences des autres nations |
| Elles favorisent les échanges et la mobilit | Elles favorisent les échanges et la mobilité |

3.7 Commentaires

Les 2 productions cohérentes ne les avons pas prises dans ces tableaux

Nous observons dans les tableaux ci-dessus, la majorité des erreurs sont de conjugaison et d'orthographe.

a- Erreurs de conjugaison

- On trouve « *on peux* », au lieu de « *on peut* », les verbes de la troisième personne du singulier sont conjugués avec la première personne du singulier et même avec la deuxième personne « que tu n'ai » au lieu de « tu n'es plus », « on n'es pas obligé » au lieu de « on est pas obligé » « Et tout sa est-t-arrivez à cause d'êtres » au lieu de tout ça
- Confusion entre le « ont » qui est l'auxiliaire avoir conjugué avec la troisième personne du pluriel, avec le pronom « on », exemple « *quand onta la chance* » à la place de dire « *quand on a la chance* », « *même si ont est pas d'accord* » au lieu de « même si on n'est pas d'accord ».
- Et le sens inverse, exemple « des gens on perdue » à la place de dire « des gens ont perdu »
- Au lieu de conjuguer les verbes avec la troisième personne du pluriel par exemple « *nos amis nous aident* » ils l'ont confondu avec la troisième personne du singulier « *nos amis nous aide* », « les âmes sœurs existe » au lieu de « les âmes sœurs existent » et même le contraire, exemple dans « une personne qui nous offrent » au lieu de « une personne qui nous offre »
- Une confusion de l'emploi du temps des verbes :

- La conjugaison des verbes au présent de l'indicatif « *qu'il se sens* ,» « au lieu de les conjuguer au subjonctif «*qu'il se sente* »
- Utilisation de l'imparfait à la place du conditionnel dans l'exemple : « que les morts voulaient vivre » au lieu de dire « *que les morts souhaiteraient où voudraient vivre* ».
- Garder l'infinitif du verbe dans la place du participe passé :
- Mettre le participe passé au lieu de l'infinitif pour le deuxième verbe dans « *sans se soucié* »,

b- Erreurs d'orthographe :

Nous allons classer les erreurs d'orthographe selon Nina Catash dans les tableaux ci-dessous :

| Catégorie d'erreurs | Explications | Exemples tirés des productions écrites |
|--------------------------------|---|--|
| Erreurs à dominante phonétique | Celles-ci sont dues à une mauvaise production orale | -Lisez (laissé) -Jones(jeunes) -Chefement (échauffement) -Maximeme (maximum) -Rachesse(richeesse) -Culturale(culturelle) -Places -familliers(places familiales) -chaque personne...vivent(chaque personne... vit) Avécues (vécues) La fratirnité (la fraternité) |

| | | |
|-------------------------------------|--|---|
| Erreurs à dominante phonogrammique | Ces erreurs font correspondre à un oral correct, un écrit erroné | <ul style="list-style-type: none"> -Elimint (élimine) -Jetter (jeter) -Cinqans (cinq ans) -Souvrir (s'ouvrir) -D'ouvrent (d'ouvrir) -Mobilit(mobilité) -Mm (même) -p-ê(peut-être) -permets(permit) -quotidient (quotidien) -offres (offrent) -tt(tout) -autrement dis(autrement dit) -bcp(beaucoup) -prq(pourquoi) -avc(avec) -pourtt(pourtant) -Prsn (personne) -Example (exemple) -Englaube (englobe) -Generausité (générosité) - fount(font) |
| Erreurs à dominante morphogrammique | Les erreurs à dominante morphogrammique sont tantôt lexicales, tantôt grammaticales (dans ce cas, elles portent sur les accords et ne relèvent pas d'une logique immuable. | <ul style="list-style-type: none"> -Amitié pur (amitié pure) -Personnes -inconnue (personnes inconnues) - Petit mots (petit mot) -Vous vous demander (vous vous demandez) -Personne qui nous offrent (personne qui nous offre) -Tt sorte (toute sorte) -Relation amical(relation amicale) -les moment partager (les moments partagés) -Série de moment unique (série de moments uniques) -Raconte et partage (raconter et partager) -tous ce qui (tout ce qui) -d'être juger (d'être jugé) -malgrés (malgré) -Se soucié (se soucier) |

| | | |
|------------------------------------|--|--|
| | | <ul style="list-style-type: none"> -Des autre (des autres) -La pandémis (la pandémie) -La pluparts (la plupart) -Leurs proche(leurs proches) -Un amie (un ami) -Ont perdue (ont perdu) -sur qui s'épaulé(sur qui s'épauler) Se confié (se confier) Ses sentiment (ses sentiments) Mon ami (mon amie) Petit a petit (petit à petit) Les ames sœur (les âmes sœurs) Exite (existe) |
| Erreurs concernant les homophones | <p>Ceux-ci peuvent être lexicaux (chant / champ)</p> <p>Où</p> <p>Grammaticaux (c'est /s'est). Ils peuvent aussi relever du discours</p> | <ul style="list-style-type: none"> - tout paret (tout paraît) -Exemple (exemple) -Serte (certes) Considair(considère) Magazin (magasin) -Ses quelques (ces quelques) -On perdu (ont perdu) -A cause (à cause) -Ses moments (ces moments) -A tes cotés(à tes cotés) -ci-importante (si importante) -Ont a la chance(on a la chance) -Tu a (tu as) -Ont peut (on peut) -Cette ami (cet ami) |
| Erreurs concernant les idéogrammes | Est considéré comme idéogramme, tout signe qui ne relève pas uniquement de l'alphabet. C'est le cas des majuscules, des signes de ponctuation. | <ul style="list-style-type: none"> -ns 02(nous deux) -qch (quelque chose) -pcq(parce que) -bcp(beaucoup) -pk(pourquoi) -ns(nous) -càd(c'est-à-dire) -tkt (t'inquiète) |

| | | |
|---|---|---|
| | | -sy accrocher (s'y accrocher) -rgl(règles) -p'tits(petits) -c b1(c'est bien) |
| Erreurs concernant les lettres non justifiables d'un enseignement | On entre là, dans les anomalies de la langue française. Nid /nidifier mais abri / abriter | |

3.8 Analyse des catégories d'erreurs

Notre corpus tente de refléter le niveau réel de ces élèves en matière d'orthographe et la norme de correction en fonction de ce que les élèves ont appris en écrit, ainsi nous avons relevé (81) erreurs et nous les avons classées en 07 catégories :

| Catégorie d'erreurs | Fréquence d'erreurs | Taux (%) |
|---|----------------------------|-----------------|
| Erreurs à dominante phonétique | 11 | 13,59% |
| Erreurs à dominante phonogrammique | 24 | 29,63% |
| Erreurs à dominante morphogrammique | 22 | 27,16% |
| Erreurs concernant les homophones | 15 | 18,51% |
| Erreurs concernant les idéogrammes | 9 | 11,11% |
| Erreurs concernant les lettres non justifiables d'un enseignement | 0 | 0% |
| Total | 81 | 100% |

3.8.1 Commentaires

Le tableau ci- dessus indique la fréquence absolue et le pourcentage de chaque catégorie d'erreurs pour l'acquisition de l'orthographe dans l'apprentissage du FLE chez les élèves de 1èreAS.

L'ensemble des catégories d'erreurs d'ordre phonogrammiques 29,63% commis par les élèves de 1èreAS sont assez fréquentes et celles à caractère morphogrammique qui avoisinent 27,16% vient en deuxième place.

A partir des données analysées, nous avons rencontré plusieurs types d'erreurs :

- **Erreurs à dominante phonétique** ;celles-ci sont dues à un usage erroné de l'oral. Nous citons comme exemples : cheffement pour échauffement, maximeme pour maximum, places familier pour familiale...

Nous constatons cependant que les apprenants transcrivent comme ils prononcent et que leur langage oral influe directement sur leur écrit. Ceci est du à plusieurs paramètres, nous citons comme exemple le recours à la langue maternelle, parfois ils entendent mal cependant retranscrivent mal les sons.

- **Erreurs à dominante phonogrammique** ; qui correspondent à une prononciation correcte et un écrit erroné. Exemple : elimint (élimine), permets(permet), mobilit (mobilité), permets (permet), offres (offrent)

Pour ce type d'erreurs, les apprenants connaissent les sons sans connaître leurs transcriptions, ces erreurs concernent l'orthographe d'usage altérant parfois la valeur phonique parrfois les erreurs qui n'altèrent pas la valeur phonique concernant la transcription des sons omission ou adjonction exemple « quotidient », « englaube »,« generausité ». Ceci peut être par habitude à la correction électronique dans les réseaux sociaux, ce qui bloque leurs idées et information, et ne fournissent plus d'efforts dans la rédaction.

- **Erreurs à dominante morphogrammique** ; celles-ci sont tantôt lexicales, tantôt grammaticales dans ce cas elles portent sur les accords et ne relèvent pas d'une logique invariable exemple (personne nous offrent), les moments partager, malgres, se soucié, mon amie...

- **Erreurs concernant les hommophones** ;celles-ci sont dues, selon le classement de Nina Catash à une confusio, de nature, de catégorie au niveau

lexical, exemple : paret (paraît) considair (considère) magasin, marques de radicale, de préfixes : suffixes exemples (avécues,... ou grammatical, confusion de genre, de nombre, de forme verbale exemple : ses quelques (ces quelques) ont a la chance(on a la chance), a cause(à cause)

- **Erreurs concernant les idéogrammes ;** on veut dire par celles si les erreurs qui ne relèvent pas uniquement de l'alphabet, le cas des majuscules, des signes de ponctuation...etc.

Exemple (les p'tits, ns 02)on les met dans les erreurs de correspondance graphies/phonies, les chercheurs précisent qu'il faut, quoi que l'on écrive toujours se justifier, il s'agit d'insérer des chiffres et des codes de l'oral dans la rédaction d'un écrit, c'est donc le même principe qui revient souvent

- **Erreurs à dominante calligraphique ;** on veut dire par ces erreurs, ajout ou absence de jambage, lettres mal formé ...nous n'avons pas rencontré ce type d'erreurs dans les productions écrites.

CHAPITRE III

4 Résultats et analyses des données du questionnaire envoyé aux enseignants

La pratique régulière de tchat dans notre société amène bien des questions et fait naître de nombreuses inquiétudes quant à l'appauvrissement du langage des jeunes et quant à la survie ou l'évolution de l'orthographe française.

Le langage chat se caractérise par l'utilisation d'abréviations et d'écriture phonétique. À une époque où l'apprentissage de l'orthographe est primordial pour la réussite scolaire comme pour l'intégration professionnelle, on est donc en droit de se demander si l'utilisation excessive de ces procédés ne viendrait pas interférer avec le français normatif tel qu'il est enseigné dans les lycées.

En effet, les pratiques du tchat sont souvent jugées par les parents et les enseignants comme la cause des difficultés en orthographe des apprenants. Ils sont d'ailleurs, l'une des causes supposées de la crise de l'orthographe actuelle que traverse le monde. Alors sont-ils les coupables parfaits dans ce débat ou ont-ils un véritable rôle dans la crise de l'orthographe ?

Nous avons fait passer un questionnaire à des enseignants pour nous permettre de mieux comprendre l'utilisation actuelle des nouvelles technologies par les apprenants et son impact sur leurs écrits. Voici les résultats qui ont été récoltés.

4.1 Présentation du questionnaire

Notre questionnaire a été adressé à une vingtaine d'enseignants du cycle secondaire qui ont en charge, les classes de niveau 1^{ère} AS, répartis entre trois lycées : Les oliviers - Bejaia, Maouche Idris - Bordj Mira et le lycée de Tazmalt », 15 femmes et 5 hommes ont renseigné nos questions.

Ce questionnaire est composé de 23 questions de différents types (12 questions fermées, 8 questions semi-ouvertes et 3 questions ouvertes) réparties en 4 catégories dont une partie réservée à l'identification des enquêtés (sexe, âge, expérience)

Les questions que nous avons utilisées dans notre travail ont été planifiées pour compléter notre premier corpus qui est l'analyse des productions écrites des apprenants.

Nous avons proposé en premier lieu, la place de l'écrit dans l'enseignement du FLE» comme première catégorie afin de connaître l'importance de la production écrite dans la classe de français.

Ensuite la deuxième partie intitulée, « l'impact du t'chat sur l'écrit des apprenants ».

Cette nouvelle forme de communication écrite permettant de savoir comment les apprenants usent ils de cette nouvelle forme d'écriture et quel est son effet sur la langue ?

Le troisième titre de notre étude consiste à déterminer les difficultés que rencontrent les apprenants ainsi que les erreurs répétées par eux.

Nous avons fini notre enquête par un dernier titre, « la méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite » comme dernière partie pour proposer des solutions afin d'améliorer l'orthographe et l'écrit des apprenants dans les lycées.

Nous avons fait une analyse statistique des données et nous interpréterons les apports à l'aide de tableaux, suivis de commentaires.

4.2 Données concernant l'enseignant

- **Sexe**

Tableau représentatif du sexe :

| | Nombre | Pourcentage |
|--------------|---------------|--------------------|
| Femme | 15 | 75% |
| Homme | 5 | 25% |

- **Analyse et commentaires :**

Nous avons enquêté avec 20 personnes dont : 15 femmes soit 75% et 5 hommes soit 25%. Ce qui explique que la plupart des enseignants sont des femmes.

- ❖ **Statut**

Tableau représentatif du statut de l'enseignant

| | Nombre | Pourcentage |
|------------------|---------------|--------------------|
| Titulaire | 18 | 90% |
| Stagiaire | 2 | 10% |

- **Analyse et Commentaire**

Le statut de notre population est majoritairement titulaire. Cette représentation montre que la minorité (10%) sont des stagiaires et 90% restant sont des titulaires ayant ont plus d'expérience.

- ❖ **Expérience professionnelle**

Tableau représentatif de l'expérience professionnelle

| | Nombre | Pourcentage |
|-----------------------|---------------|--------------------|
| Moins de 10ans | 6 | 30% |
| De 10 à 20 ans | 14 | 70% |
| + de 25 ans | 0 | 0% |

- **Analyse et Commentaire**

Nous avons visé des enseignants assez anciens, 70% d'entre eux ont une expérience de 10 à 20 ans d'exercice en qualité de titulaires, ce qui nous a permis d'obtenir des réponses plus crédibles à nos questions, 30% d'entre eux ont une

expérience de moins de 10ans et aucun d'entre eux ne dépasse 25 ans d'expérience.

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

Question 1 : pensez-vous que l'écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? si oui, pourquoi ?

- Oui
- Non

Tableau représentatif de la place de l'écrit dans l'enseignement :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 00 | 00% |

- **Analyse et Commentaire :**

Cette représentation confirme l'importance de l'écrit dans le processus d'apprentissage du Français langue étrangère :

Tous les enseignants (100%) ont opté pour la réponse "oui" .

L'écrit est important dans le processus d'apprentissage de la langue française, car selon eux c'est l'une des compétences linguistiques qui déterminent l'apprentissage de cette langue.

L'écrit est une pratique pédagogique qui stimule les connaissances des apprenants, c'est savoir déchiffrer, critiquer et développer la pensée humaine.

Il représente une puissante forme d'apprentissage de la langue, ce qui aidera les apprenants dans leur insertion dans le monde du travail et contribue au développement de la pensée critique. L'écrit constitue une phase de synthèse pour l'apprenant, c'est la somme de tout ce qu'il a appris.

Question 2 :

Combien de séances accordez-vous à la production écrite ?

Tableau représentatif de la durée consacrée à la production écrite

| | Nombre | Pourcentage |
|---------------------|--------|-------------|
| Une heure | 2 | 10% |
| Deux heures | 6 | 30% |
| Trois heures | 12 | 60% |

- **Analyse et commentaire**

Les résultats indiquent que seulement 10% des enseignants accordent une heure à la production écrite, 30 % des enseignants accordent une moyenne de deux heures, et les 60% restant prennent trois heures pour la production écrite.

Nous constatons que la majorité des enseignants travaillent avec un volume horaire de trois heures de production écrite étant donné l'importance qu'elle occupe dans le domaine scolaire.

Question 3

Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel ou recourez-vous à vos propres supports ?

-Je travaille sur les supports proposés par le manuel

-Je travaille sur mes propres supports

-En fonction des besoins

Autre :.....

Tableau représentatifs les réponses concernant le choix des support

| | Nombre | Pourcentage |
|--|---------------|--------------------|
| Supports proposés par le manuel | 00 | 00 |
| Mes propres supports | 15 | 75% |
| En fonction des besoins | 05 | 25% |
| Autre | 00 | 00 |

- **Analyse et Commentaire**

En ce qui concerne le choix des supports, nous voyons qu'aucun enseignant ne travaille uniquement avec le manuel scolaire.

75% des enseignants travaillent sur leurs propres supports et 25% des enseignants choisissent les supports en fonction des besoins, ce qui explique que chacun des enseignants a une méthode de travail spécifique et que les manuels scolaires ne définissent pas les objectifs à atteindre lors de leurs enseignements.

Les enseignants ont tendance à utiliser des supports inédits selon les besoins de leurs apprenants mais aussi en fonction de ce qui est supposé être fait pendant les séquences pédagogiques.

Question 4

Quels objectifs visez-vous dans la séance de la production écrite ?

Enrichissement du vocabulaire

Consolidation des connaissances

Vérification des apprentissages

Acquisition d'un savoir-faire langagier au niveau de la rédaction

Autres.....

Tableau représentatif des réponses données par les enseignants au sujet de la production écrite

| | Nombre | Pourcentage |
|--|---------------|--------------------|
| Enrichissement du vocabulaire | 8 | 40% |
| Consolidation des données | 12 | 60% |
| Vérification des apprentissage | 18 | 90% |
| Acquisition d'un savoir-faire langagier | 10 | 50% |
| Autre | 4 | 20% |

- **Analyse et Commentaire**

Nous observons à partir des réponses dans le tableau ci-dessus que les enseignants visent la vérification des apprentissages en premier lieu, 90% d'entre eux ont opté pour la réponse, 3, 60% ont validé la 2^{ème} réponse "consolidation des données", 40% ont un enrichissement du vocabulaire comme objectif, 50% voient l'acquisition d'un savoir-faire langagier au niveau de la rédaction et 20% parmi eux ont d'autres objectifs comme ils l'ont mentionné qui sont :

-Une analyse rigoureuse du rapport du langage écrit afin d'obtenir un résultat satisfaisant et la maîtrise de la langue (syntaxe, orthographe, vocabulaire)

-Apprendre à l'apprenant à acquérir des techniques qui lui permettent de bien écrire avec le moins possible d'erreurs

On peut dire qu'il existe plusieurs objectifs dans les séances de production écrite, voire la vérification des apprentissages et la consolidation des données en particulier.

2-l'impact du t'chat sur l'écrit

Question 1 : Avez-vous noté une différence dans l'expression orale et l'expression écrite des apprenants ?

Oui

Non

Tableau représentatif de la différence notée dans les expressions écrites des apprenants :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 17 | 85% |
| Non | 3 | 15% |

- **Analyse et Commentaire**

La majorité des enseignants soit 85% ont répondu par oui, ils ont remarqué une différence dans l'expression écrite et l'expression orale des apprenants et 15% seulement ont répondu par non, car ils estiment que les apprenants écrivent tel qu'ils parlent.

Question 2

Avez-vous remarqué une nouvelle forme d'écriture dans les productions écrites des apprenants ?

Oui

Non

Tableau représentatif de la nouvelle forme d'écriture dans les expressions écrites des apprenants :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 20 | 100% |

| | | |
|------------|----------|-----------|
| Non | 0 | 0% |
|------------|----------|-----------|

- **Analyse et commentaire**

Nous observons dans le tableau ci-dessus que tous les enseignants, soit 100% ont noté une nouvelle forme d'écriture chez les apprenants.

Question 3

Vos apprenants recourent-t-ils au langage sms lors de la rédaction d'une production écrite ?

Oui

Non

Tableau représentatif de l'usage du langage SMS lors des rédactions des apprenants :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 0 | 0% |

- **Analyse et Commentaire**

Tous les enseignants, 100% ont démontré que les apprenants recourent au langage sms lors de la rédaction des productions écrites, ils écrivent avec des codes du langage oral, insèrent des mots de l'anglais et ont tendance à abréger, à tronquer les mots.

Question 4

Le développement de ces nouvelles technologies de l'information et de la communication, influe-t-il sur le français écrit des apprenants notamment au niveau orthographique ?

Tableau représentatif de l'influence des nouvelles technologies de l'information et de la communication sur l'écrit et l'orthographe

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 0 | 0% |

Analyse et Commentaire

Nous observons que la totalité des enseignants 100% confirment l'influence des nouvelles technologies de l'information et de la communication, les apprenants font souvent recours à l'écriture des réseaux sociaux ce qui défigure leurs écrits. Ils écrivent des phrases incomplètes et ont tendance à abréger et couper les mots.

Question 5 :

Le langage du chat a-t-il un effet positif ou plutôt négatif sur l'écrit des apprenants

- Positif
- Négatif

Tableau représentatif de l'effet du tchat sur l'écrit des apprenants

| | Nombre | Pourcentage |
|----------------|---------------|--------------------|
| Positif | 1 | 5% |
| Négatif | 19 | 95% |

Analyse et Commentaire

À partir des données du tableau, nous constatons que les enseignants dans leur majorité, 95 % attestent de l'effet négatif du chat sur 95% attestent de l'effet négatif du chat sur les compétences rédactionnelles des apprenants :

- l'irrespect des normes grammaticales et syntaxiques du FLE.
- incapacité de transcrire leurs idées sur papier d'une façon exhaustive
- ils ne fournissent pas assez d'efforts par habitude des moyens de communication.

Et seulement 5% d'entre eux pensent que le chat peut avoir un effet positif sur l'écrit des apprenants parce qu'il enrichit d'une certaine manière le vocabulaire en intégrant de nouveaux mots des autres langues.

Question 6

Les procédés les plus fréquents dans les productions écrites des apprenants sont :

- Recours à la langue maternelle
- Abréviations
- Transcription phonétique
- Symboles et smileys
- Clés et codes
- Chiffres

Tableau représentatif des procédés de chat les plus fréquents dans les expressions écrites des apprenants

| | Nombre | Pourcentage |
|---------------------------------------|---------------|--------------------|
| Recours à la langue maternelle | 6 | 30% |

| | | |
|---------------------------------|----|-----|
| Abréviation | 18 | 90% |
| Transcription phonétique | 7 | 35% |
| Symboles et smileys | 4 | 20% |
| Clés et codes | 4 | 20% |
| Chiffres | 6 | 30% |

- **Analyse et commentaire :**

A partir des données recueillies, nous remarquons que l'abréviation prend le dessus des procédés fréquents dans les productions écrites des apprenants par un taux de 90%. Vient après, le procédé de la phonétique qui détermine l'écriture rédactionnelle telle qu'elle est prononcée et qui équivaut à 35%, puis après viennent les deux procédés qui sont, l'utilisation de la langue maternelle et les chiffres avec un pourcentage de 30%, un taux représentatif d'une utilisation assez importante de ces deux pratiques, vient en dernier, les codes, symboles et smileys avec un taux qui n'excède pas à 20%.

D'après cette analyse, nous constatons l'utilisation fréquente de ces procédés au cours des années qui se succèdent.

Question 7 : Une pratique excessive de chat entraîne-t-elle une dépendance de cette technologie numérique

Oui Non

Tableau représentatif de la dépendance que peut entraîner le tchat aux technologies numériques :

Oui Non

| | Nombre | Pourcentage |
|--|---------------|--------------------|
|--|---------------|--------------------|

| | | |
|------------|----|------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 0 | 0% |

- **Analyse et Commentaire**

Tous les enseignants, qui ont renseigné notre questionnaire confirment la dépendance des apprenants aux technologies numériques car leurs usages de la langue montrent bel et bien l'utilisation du langage de chat sur leurs productions.

Question 8

L'usage de ce langage électronique nuit-t-il à l'orthographe française ?

Oui

Non

Tableau représentatif de l'effet du langage électronique sur l'orthographe française

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 00 | 00 % |

- **Analyse et Commentaire**

D'après les réponses données, la totalité 100% des enseignants approuvent que l'orthographe française, est impactée par le langage électronique.

L'effet du tchat sur l'orthographe française est grandiose, d'où l'apparition de nouveaux mots écrits différemment de la manière dont ils sont censés être écrits.

Les apprenants écrivent des mots tels qu'ils sont prononcés

Question 9

Ce nouvel usage de la langue répond-t-il aux règles de la langues françaises ?

Oui

Non

A un certain degré

Tableau représentatif des réponses

| | Nombre | Pourcentage |
|---------------------------|---------------|--------------------|
| Oui | 0 | 0% |
| Non | 20 | 100% |
| A un certain degré | 0 | 0% |

Analyse et Commentaire :

La langue française est régie par des règles et des normes d'usage qui lui sont spécifiques, de ce fait et à partir des résultats obtenus, 100% des enseignants ont répondu "défavorable", nous constatons que cet usage de langue ne répond en aucun cas aux normes grammaticales car étant un langage qui est tantôt indéfini et tantôt incompréhensible.

Question 10 : Cette nouvelle forme d'écriture serait-elle une menace pour l'apprentissage de la langue française ?

Oui

Non

Tableau représentatif des réponses recueillies :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 18 | 90% |
| Non | 2 | 10% |

Analyse et Commentaire :

A partir de ce tableau, 90% des enseignants voient que cette nouvelle forme d'écriture est une menace pour l'apprentissage du FLE, les 10% des enseignants

ayant répondu à notre questionnaire jugent le contraire, (pas au point de représenter une menace).

Pour le premier cas, la langue française est déformée par le fait de fragmenter les mots ce qui induit les apprenants dans des erreurs récurrentes. Pour le deuxième cas ils y voient un enrichissement de la langue française par l'intégration de nouveaux mots.

Question 11

Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-ils vos apprenants dans leurs écrits ?

Oui Non

Tableau représentatif des réponses

| | Nombre | Pourcentage |
|-----|--------|-------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 0 | 0% |

Analyse et Commentaire : A partir de ce tableau, tous les enseignants accordent une grande importance aux thèmes qui puissent motiver les apprenants, 100% sont d'accord du fait que les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux suscitent une motivation dans la rédaction de leurs écrits.

3-les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1-les apprenants trouvent-t-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite :

Oui non parfois souvent jamais

Si oui, à quoi sont dues ces difficultés

Tableau représentatif des difficultés rencontrés par les apprenants :

| | Nombre | Pourcentage |
|----------------|---------------|--------------------|
| Oui | 17 | 85% |
| Non | 0 | 0% |
| Parfois | 2 | 10% |
| Souvent | 1 | 5% |
| Jamais | 0 | 0% |

Analyse et Commentaire :

A partir des données recueillies, un pourcentage élevé atteste des difficultés rencontrées lors de la rédaction des apprenants soit 85%, une minorité de 10% pense qu'ils ont parfois des difficultés pour rédiger.

Et cela se concrétise dans l'inattention, l'écriture rapide pour terminer tôt et gagner du temps ainsi le non-respect des règles grammaticales ce qui influe en grande partie sur la compétence d'écriture.

Question 2 et 3 :

2-Les apprenants, commettent-ils des erreurs dans les productions écrites.

Oui non rarement régulièrement

Tableau représentatif le niveau d'erreurs dans les productions écrites :

| | Nombre | Pourcentage |
|----------------------|---------------|--------------------|
| Oui | 18 | 90% |
| Non | 0 | 0% |
| Rarement | 0 | 0% |
| Régulièrement | 2 | 10% |

3-Les erreurs fréquentes des apprenants sont-elles de nature

Discursive lexicale syntaxique

Tableau représentatif des erreurs fréquentes dans les productions écrites des apprenants :

| | Nombre | Pourcentage |
|--|---------------|--------------------|
| Discursive | 10 | 50% |
| Temporelle | 2 | 10% |
| Lexicale | 10 | 50% |
| Orthographique | 8 | 40% |
| Syntaxique | 20 | 100% |
| De l'incompréhension de la consigne | 2 | 10% |

Commentaire pour les questions 2 et 3 :

Un taux de 80% des enseignants ont opté pour la réponse ‘oui’ les apprenants commettent des erreurs et 20% restants affirment qu'ils font des erreurs régulièrement dans les productions écrites, ces erreurs commises sont d'ordre syntaxique(dont la totalité des enseignants 100% ont coché cette réponse),discussif par un taux de (50%),orthographique(40%), lexical (50%), et parfois de l'incompréhension de la consigne (10%).

L'apprenant trouve une difficulté de formuler des phrases cohérentes par méconnaissance des règles syntaxiques, manque du bagage langagier par habitude à la correction automatique des énoncés dans les moyens de communication.

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

Question 1 et 2 :

Le travail en groupe est-ce une motivation pour les apprenants ?

Oui

Non

Si oui, pourquoi ?

Tableau représentatif des réponses au sujet du travail en groupe :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 18 | 90% |
| Non | 2 | 10% |

Question 2 : les apprenants prennent-t-ils la parole lors d'un travail de groupe ?

Oui

Non

Tableau représentatif des réponses de la Question 2 :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|---------------|--------------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 0 | 0% |

Analyse et Commentaire des questions 1 et 2

85% des enseignants sont pour le travail en groupe parce qu'ils y voient un apport en plus des connaissances, des compétences qui sont installées, des informations échangées, des idées partagées et des erreurs analysées, lors d'un travail en groupes les apprenants sont appelés à justifier leurs choix des réponses, créer confiance en soi et pouvoir s'exprimer sans gêne.

Question 3

Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la production de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?

Analyse et commentaire des réponses

-Les activités proposées par les enseignants pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs sont :

Un grand nombre d'enseignant estiment que la lecture et la dictée sont des activités qui favorisent l'acquisition de la langue française tant en orthographe qu'en syntaxe et lexique, d'autres proposent des activités de renforcement de détection d'erreurs et activités de conjugaison.

Question 4

Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?

Oui

Non

Tableau représentatif des réponses concernant la dictée :

| | Nombre | Pourcentage |
|------------|--------|-------------|
| Oui | 20 | 100% |
| Non | 0 | 0% |

Analyse et Commentaire : Tous les enseignants 100% suggèrent que la dictée est la meilleure activité pour l'amélioration de la langue française car avec la dictée on fait appel au système cognitif (mémorisation des mots, bonne prononciation...)

Question 5 :

Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimeriez-vous qu'on change ou apporte en plus ?

.....
.....

Analyse et commentaire :

Pour améliorer l'écrit dans le programme les enseignants proposent qu'il faut revoir les programmes, adapter les besoins aux objectifs, inciter les apprenants à lire, travailler sur des exposés écrits plutôt qu'oraux inviter des professeurs à faire des conférences intégrer la lecture et la rendre obligatoire dans les programmes.

CONCLUSION

En ce début du 21^{ème} siècle, rares sont les personnes qui ne possèdent pas d'ordinateur ou de téléphone portable ce que l'on appelle les nouvelles technologies de l'information et de la communication.

Ces nouvelles techniques de communication et les réseaux sociaux sont pleinement présents dans la vie quotidienne des jeunes aujourd'hui, ils sont les mieux équipés par ces moyens numériques, avec ces technologies de communication, se sont apparues de nouvelles habitudes notamment au niveau de la langue écrite. Le tchat est une nouvelle méthode de communication qui s'est développée sur Internet avec l'usage de différents procédés et formes sur les ordinateurs, les smartphones, les tablettes... Le langage de codage se distingue de l'écrit traditionnel par l'utilisation de ces nouveaux procédés dans le but d'accélérer la saisie et de communiquer rapidement grâce à des textes courts, parmi ces procédés, l'abréviation, la troncation, l'anglicisme... L'abréviation et l'écriture phonétique sont les procédés les plus courants.

Ce nouveau mode de codage a influé sur l'orthographe et l'écrit des apprenants du cycle secondaire au point où une grande partie des enseignants accusent ces nouvelles technologies de communication pour avoir des effets négatifs sur les apprenants dans la rédaction.

Nous nous sommes posés la question, « ce langage de chat, a-t-il une influence négative sur le niveau orthographique des apprenants ? nous avons émis deux hypothèses et sont : Ce langage de codage est une stratégie de raccourcissement et d'abréviation pour les jeunes ; La façon dont les jeunes génèrent des informations fait référence à des aspects de culture sociale.

Pour vérifier ces hypothèses nous avons lancé deux types d'enquêtes auprès des apprenants et des enseignants de la 1^{ère} AS dont le premier est une analyse des productions écrites des apprenants, le deuxième est un questionnaire destiné aux enseignants du cycle secondaire.

En effet nos recherches ont montré que le niveau orthographique des apprenants à baissé depuis plusieurs années, et continue de baisser de plus en plus. Nos enquêtes ont mis en évidence l'usage du langage de codage comme outil d'abrègement et de rapetissement par les jeunes dans l'objectif d'écrire rapidement, gagner du temps et par habitude à la saisie électronique qui les handicape à développer leurs idées et connaissances et ce depuis les analyses que nous avons faites sur les productions écrites des apprenants où, nous avons rencontré l'usage des pratiques de chat, les difficultés rencontrées par les apprenants, les erreurs l'effet de ce dernier sur leurs compétences d'écriture, nous constatons que la façon dont les jeunes génèrent leurs informations fait référence effectivement à des aspects de culture sociale et va au-delà des codes sociaux, des savoir-faire et des connaissances qui permettent de communiquer et diffuser de les informations sans faire attention aux normes de la langue française et par manque de culture générale satisfaisante, de maîtrises des règles syntaxiques, discursives, lexicales... par les déclarations et les réponses des enseignants sur le questionnaire envoyé. Nous nous sommes rendu compte de l'effet néfaste qu'a le chat et le langage électronique sur le niveau de nos apprenants et sur l'orthographe française.

L'écriture est l'une des quatre compétences linguistiques qui déterminent l'apprentissage de la langue française, c'est une activité de production qui s'apprend grâce à la multiplication des applications, à un enseignement d'apprentissage progressif qui stimule les connaissances (telle que le déchiffrement, la critique...) ce qui contribue au développement de la pensée

Sur ce, nous suggérons aux enseignants de pousser les apprenants à la lecture, l'insérer obligatoirement dans les programmes parce qu'elle joue un rôle crucial dans l'apprentissage de la langue, envisager des comptes rendus écrits à la fin de chaque séance d'apprentissage et renforcer des activités de production écrite et d'organiser des ateliers d'écritures dans les établissements scolaires et inviter des écrivains.

Annexes 1

Exemples de productions écrites recueillies

L'amitié

L'amitié, ses quelques lettres barbares qui se reche par
flamelle ce petit mot, petit mot sorte mais avec une signification
aussi vaste que l'océan, vous vous demandez sûrement ; mais pk ce
mot a t'il une si grande signification ?

Chaque personne dans ce monde vit au jour le jour, vivent
des moments et des situations difficiles, sont parfois perdus et
se met dans leur dépression, alors on a bien tous besoin d'une
personne par nous aider, d'une personne qui nous offrent son
soutien et son temps. C'est là que l'amitié joue son rôle, car
au final dans # sorte de relation amical, les moments partagés
forment # une série de moment amique et irremplaçables. Un
véritable ami est une #person avec qui raconte et partage tous ce qui
nous passe par la tête sans avoir ce stm de gêne ou de peur, peur
d'être juger et être mal vu par la société. Malgré la différence
l'âge, de taille, d'origine ou même de sexe, l'amitié n'a
en faite pas de # règle, tous le monde a le droit de choisir ses #
amis sans se soucier du regard des autres. A cause de la pandémie
mondiale, la plupart des gens on perdu leur proche ou vivent
même seule, alors avoir un ami dans ses moment là permet
avec gens de se sentir en sécurité et en confiance, le cas plus
bègé d'avoir un ami sur qui s'épauler et d'une bonne #gram
sur qui se confier et partager ses sentiment et ses ressenties.

Comme a dit Catherine Deneuve : "L'amitié demande
beaucoup d'efforts, elle exige surtout de savoir offrir ce que l'on a
de plus cher dans la vie : du temps !"

Belamri Youssra 1+3

Voyager - Catherine

Nous vivons sur une seule et même planète, dans
un univers qui p- être considéré comme fini, certainement
dit, un quelconque qui est l'homme a créé, une sorte
de planète qui tourne en boucle pendant la # bougie
poché de sa vie. Voyager, c'est capter le lieu, sentir
et imaginer pour aller en retrouver un autre, dans le
quel tout est de se débarrasser et d'apaiser son esprit.

D'abord, voyager permet d'oublier la p-té
souffis quotidienn, laisser nos habitudes, et laisser la
routine. Car c'est comme, le voyage nous offre
l'opportunité de vivre pleinement l'instant présent, se
focaliser sur ce que se passe et non pas ce qui se passera
ou ce qui s'est passé, et de découvrir ce qui nous
a déjà intrigué.

Ensuite, voyager est des liens fort entre l'homme
et l'environnement qui le régit, car le voyage nous fait
découvrir les mœurs et multiples aspects qui caractérisent
la région et sa population, autrement dit cela nous

apprend à connaître les cultures de ces différents plans
culturels, leurs histoires, leurs langues...

Enfin, le fait de voyager nous amène certaines
savoir a vivre, bon de changement pendant le quotidien,
ça nous permet par exemple de découvrir de nouvelles
choses et de nouvelles personnes. Faire de belles rencontres,
et peut-être créer des liens d'amitié pour et même avec
des personnes qui étaient passés que inconnues à nos
yeux. Parler avec des gens, discuter et régler avec eux
pendant cette période de vacances et de tranquillité absolue
permet sans doute de multiplier l'intensité du plaisir et
de la joie, éliminer le stress et garder un bon moral.

Finalement, nous avons tous besoin de découvrir
notre conscience, notre corps et notre cerveau, de pointer vers
un autre monde ce fait permet à l'homme et immatériel
à la fois possible et impossible.

Année
Lamia
1ère

Tâche 2

Le 23/05/2021 j'ai organisé un établissement à organiser une excursion à Lige au pays
c'est loin de moi à peu près 20 km, bref
alors j'étais très épuisé mais genre vraiment
j'ai pas pu attendre en fait, au moment où j'étais
dans le bus (à peu près) à l'heure du mat
(mais j'étais très fatigué) j'ai pris mon pt
de lit et j'ai mis mes affaires. BREF ma tante, en
tout cas j'ai quitté la maison à 05h30 avec ma
mère on a trouvé un magasin en route et on
a mangé dans ma tête. Est possible de ne pas
de travailler aussi tôt? non! après ça, j'ai
acheté de quoi grignoter dans le bus, des fruits
en gros, quand je suis arrivé au collège il
faissait encore nuit et j'étais clairement
personne, et j'étais sûr de quelques gens
même tout est après 2 heures on part
est arrivée et on a qu'à manger, elles sont
toutes venues les personnes aussi mais on n'a
pas eu le temps de parler, j'ai rien à
allais d'habitude à 6h mais est en a

d'habitude à 6h30 aller, après on a fait une
petite pause petit déj en bus, on est arrivé
à Louvain-la-Neuve? -- je me souviens plus ça
bref c'est pas important. j'ai pris un café
un gâteau, j'observais la ville, j'étais vraiment
MAGNIFIQUE quand on a fini on a mangé
et tout, nous sommes allés au théâtre
après nous sommes tous restés dans nos
bus ensuite on a pris notre fuite. on
on est allés au port de Lige au pays pour
prendre notre pause déj (dîner) mais
en fait c'est mieux que rien, on est allés
voir les beaux biefs c'était génial, j'étais
de la crème glacée gratuite à notre retour
j'ai pleuré parce j'ai trop aimé le voyage
et tout ça quand je suis rentrée à la maison
j'étais vrament épuisée, épuisée, tout j'ai même
pas eu le temps de parler, j'ai rien à
dire, c'était juste EXTRAORDINAIRE

Texte n° 5
Production écrite sur le thème
sur le langage oral

Objet
Cohésion
Mots

Elle est reconnaissable à ses
Personne ne peut nous faire sentir inférieure sans nous consentir
Et surtout personne à
Elle est faite pour donner, pas pour prendre.
Le thème que sa seule obligation est **peu** à son avec l'amitié
peu l'amitié est importante sans la vie que elle nous apporte
l'cp sur elle est
PK l'amitié est si importante?
Peq l'homme est un animal social. Donc, personne ne peut vivre
seul: **ns** avons besoin de famille et d'amis.
Cà s que l'amitié ne **ns** quitte jamais. Sans les bons moments
Sans les mauvais moments.
Une femme très sage a dit un jour:
Un ami, ce n'est pas que mot, c'est une partie de l'âme.
Et une personne à qui l'on peut faire totalement confiance. Dans
les moments de bonheur ou de tristesse. Ça sera toujours à tes
côtés, tu n'es pas seul.
Et je voudrais d'écouter **ns** est que d'être les dans la
vie. Les amis sont là, alors ne **EXT** pas et sache tes larmes

l'homme est un être social, alors qu'on est à la même distance
des autres que qui compare il faut savoir l'importance.
Mais si on est pas d'accord et que parfois on se trompe
il ne faut pas oublier **PK** on s'oppose lui à respecter cette
personne.
Mais parfois on peut choisir la manière, personne cette année
technique que tu m'explique qui te fait voir peut à peut.
Les personnes il faut s'en débarrasser et si elle
s'incorpore il faut se battre.
Mais elle nous aide à connaître l'importance de la vie et de
sy accorder **peq** "aujourd'hui est la dernière que les temps
voulent rendre".
Les amis sont ceux qui on a avec eux nos amis sont précieux
et il faut se rappeler de tous ses bons souvenirs avec eux.
"La vie est comme un voyage il se finit mais il laisse une
bonne expérience de la vie."
Les amis font partie de cette expérience.
Les amis sont avec nous seulement en amour parfois tu peux trouver
la personne qui sache te complaire sans être amoureux d'elle c'est un
qui savent peut à savoir pour toi.
Ton autre moitié qui te soutient jusqu'à ce que tout soit terminé.

Texte

Texte 4

Chaque un de nous a une personne cher et la considérer comme son fr, c'est ce qu'on appelle « un ami » on aime cette personne ~~sans~~ son regarder sa beauté, si il est blâmé. C'est juste qu'il se sent à l'aise avec lui et se décontracter devant lui. L'ami c'est la personne qu'on es pas obligé de dire « cimet » qu'on ~~est~~ peut dire n'importe quoi son être gêné. Tout on peut parler de n'importe quelle sujet. On peut lui faire confiance et on s'amuse quand on est avec lui. L'amitié englobe: la fraternité, la fidélité et la générosité. Et même un ami remplace une fratrie

Texte 04

Si nos chemins se sont croisés c'est parce qu'à ce moment l'un de nous avait besoin d'une épaule pour pleurer, et l'autre de quelqu'un sur qui s'appuyer. J'ai souvent pensé que notre amitié était faite pour durer, et que malgré les épreuves traversées, rien ne pouvait nous séparer. Tu es ~~son~~ arriver au bon moment, au bon endroit, comme un petit trésor tombé du ciel. Ce n'est pas une amitié compliqué. C'est juste de la simplicité, des rires, de la complicité et du réconfort. Je ne sais pas comment te l'écrire ni même comment te le dire mais je t'admire du fond de mon cœur. Une amie connaît tout des tes problèmes, elle qui une melle amie les a vécu avec toi. Aucun mot n'est assez puissant mais moi d'être toi tout simplement je te remercie d'être mon ami tu resteras dans mon cœur à jamais ma meilleure. Et ma melle amie et cela pour la vie je voudrais te dire à travers cette lettre que j'im très fort.

Alqyam Adh Ah

Bejaia, 10 Mai
2022

A Mon ami Mada Bahatni;

Une lettre pour ma meilleure amie;

Mada,

Un ami c'est celui qui comprend ton passé, voit en ton avenir et t'accepte tel que tu es aujourd'hui.

Dans ma vie, sans ta présence, y'aurait une terrible absence, c'est aujourd'hui que je prends conscience, que pour moi tu as tellement d'importance. Il y a des discussions qui ne se terminent jamais; il y a des explications, qui ne se tiennent jamais, il y a des souvenirs qui ne mourront jamais. Tu apportes de la joie dans ma vie, et je ne pourrais jamais assez te remercier, tu es quelqu'un de formidable, sincère sur tes sentiments, tu m'as appris tellement de choses.

Texte 04

Si nos chemins se sont croisés c'est
parce qu'à ce moment l'un de nous
avait besoin d'une épaule pour pleurer,
et l'autre de quelqu'un sur qui s'appuyer.
J'ai souvent pensé que notre amitié était
faite pour durer et que malgré les épreuves
traversées, rien ne pouvait nous séparer. Tu
as ~~sau~~ arriver au bon moment, au bon
endroit, comme un petit trésor tombé du
ciel. Ce n'est pas une amitié compliquée,
c'est juste de la simplicité, des rires, de la
complicité et du réconfort. Je ne sais pas
comment te l'écrire ni même comment
te le dire mais je t'admire du fond de
mon cœur. Une amie connaît tout des tes
problèmes, Ah, qu'une meil^l amie les a vécu
avec toi. Aucun mot n'est assez puissant mais
merci d'être toi tout simplement je te remercie
d'être mon ami tu resteras dans mon cœur
à jamais ma meil^leuse. Et ma meil^l amie et
cela pour la vie je voudrais te dire à travers
cette lettre que j'im très fort.

Moussoni
Nada
1LP2

Texte n° 11

Au Sahara:

J'ai toujours rêvé d'aller au désert. Et enfin j'ai eu l'occasion.

Mon oncle Hakiki au Sahara, il nous parlait toujours du beauté d'endroit. Quand j'ai suis arrivée j'étais impressionnée par la beauté des paysages. Le sable est comme l'or, De grands palmiers, des dattes partout, des chameaux, des tentes... Ils préparent un thé exceptionnel. Une nuit au désert c'est comme une nuit au paradis.

Oh qu'est ce que mon pays est beau!..

Text 12

Azane
Chivine

1LP1

Chez mes grands-parents.

Cet été on a décidé de passer nos vacances chez nos grands-parents. loin de la technologie, de l'internet, de la ville juste à la montagne. Oh! qu'est-ce que c'est beau. Je ne connaissais pas toutes ces informations avant, Maintenant j'ai une idée comment les gens vivaient avant. Je connais l'histoire de la guerre, j'ai vu la beauté des paysages le calme... tout le monde vit une vie simple et calme, sans doute et sans stress. Ils mangent des repas bios. Et surtout ils profitent de leurs vie.

sublimation, etc.
phénomène d'élévation
de la mer.

Les incendies
Les incendies sont des
catastrophes naturelles
Le feu humaine, la cause
essentielle des incendies.
Les personnes et les animaux, les
incendies et les incendies, les
petits incendies, les incendies
des incendies, les incendies, les
incendies, les incendies, les
incendies, les incendies.

Le 15 Ramadan
Laisser les cigarettes qui sont
pas encore éteintes.
En conclusion, on dit
que tout ses problèmes étaient
produit par l'usage de la cigarette.

Incendies à Tizi Ouzou.
En Algérie, il y a beaucoup
des catastrophes naturelles
comme les incendies incontrôlés
l'été passé plusieurs villes
étaient brûlés par exemple:
Tizi Ouzou qui était flammée
à l'Arbaâ Athirahen le 15
juillet 2011, l'incendie était
très grave. peut-être à cause
de changement climatique où



d'aujourd'hui, un tableau facile dessinée par l'activité antérie.

Pour terminer, je pense bien que la vie ne sera plus possible dans vingt de cinquante, l'Algérie descendre au simple mensonge.

9

Les sahariens

Il y a deux populations vives dans le Sahara. Les berbères et les arabes autochtones.

Ces autochtones, berbères, sont beaucoup de villages dans le Sahara, et les arabes sont berbères + et sont berbères. Ces arabes, les berbères, les berbères, les berbères, est fortement climatique.

Il y a un je vais connaître si possible, après les berbères, les berbères et arabes.

Les flammes en Kabylie

Chaque année le nord d'Algérie est touché par les flammes. Le nord pressé de dangereuses incendies qui ont déclenché en Kabylie à cause de la chaleur et la montée de température. Résultat de la déforestation des massifs, la déforestation des espaces verts et la disparition des types animaux.

La Kabylie est

Elle est une région d'une grande importance pour le Nord d'Algérie. Elle est une région qui a une grande importance pour le Nord d'Algérie. Elle est une région qui a une grande importance pour le Nord d'Algérie.

Annexes 2

**Questionnaire envoyé aux enseignants et exemples de réponses
recueillies**

Présentation du questionnaire adressé aux enseignants :

Faculté des Lettres et des Langues
Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de *Linguistique et langues appliquées* portant sur le thème : Effets du t'chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{ère} année secondaire.

Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut

Titulaire Stagiaire

Expérience pédagogique

Moins de 10 10 à 20 ans 25 +

Sexe

Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?

Oui Non

.....
.....

2. Combien de séances accordez-vous à la production écrite ?

→ Une heure → Deux heures → Trois heures

3- Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?

-Je travaille sur les supports proposés par le manuel

-Je travaille sur mes propres supports

-En fonction des besoins

Autre :.....

4- Quels objectifs visez-vous dans la séance de la production écrite ?

- Enrichissement du vocabulaire
- Consolidation des connaissances
- Vérification des apprentissages
- Acquisition d'un Savoir-faire langagier au niveau de la rédaction

Autre :.....

2-L'impact du t'chat sur l'écrit :

1-Avez-vous noté une différence dans l'expression orale et l'expression écrite des apprenants ?

Oui Non

2-Avez-vous remarqué une nouvelle forme d'écriture dans les productions écrites des apprenants ?

Oui Non

3- Vos apprenants recourent-ils au langage SMS lors de la rédaction d'une production écrite ?

Oui Non

4- Le développement de ces nouvelles technologies de l'information et de la communication, influe-t-il sur le français écrit des apprenants, notamment au niveau orthographique ?

Oui Non

Si oui, Expliquez comment ?

.....
.....

5-Le langage des codes (symboles, abréviations, etc...) a-t-il des effets positifs ou plutôt négatifs sur l'écrit des apprenants ?

.....

6- Les procédés les plus fréquents dans les productions écrites des apprenants sont :

- Recours à la langue maternelle
- Abréviations
- Transcription phonétique
- Symboles et smileys
- Clés et codes
- Chiffres

7- Une pratique excessive de chat entraîne-t-elle une dépendance morale de cette technologie numérique ?

Oui Non

8-L'usage de ce langage électronique nuit-t-il à l'orthographe française ?

Oui Non

9-Ce nouvel usage de la langue répond-il aux règles de la langue française ?

Oui Non à un certain degré

10- Cette nouvelle forme d'écriture, serait-elle une menace pour l'apprentissage de la langue Française ?

11-Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-t-ils vos apprenants dans leurs écrits ?
Oui Non

3-Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1- Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?

Oui Non Parfois Souvent Jamais

- Si oui, à quoi sont dues ces difficultés ?

.....
.....

2-Les apprenants, commettent-t-ils des erreurs dans les productions écrites ?

Non Oui Rarement Régulièrement

3-Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :

(Vous pouvez cocher plusieurs propositions)

Discursive Lexicale Syntaxique

Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1-Le travail en groupe est-ce une motivation pour les apprenants ?

Oui Non

Si oui, pourquoi ?

.....

2-Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?

Oui Non

3-Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?

.....
.....

4-Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?

Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimeriez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?

.....
.....

Faculté des Lettres et des Langues
Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de *Linguistique et langues appliquées* portant sur le thème : Effets du l'chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{ère} année secondaire.
Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
Titulaire Stagiaire

Expérience pédagogique
Moins de 10 10 à 20 ans 25 +

Sexe
Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Ecrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?
Oui Non
C'est une compétence très importante dans l'enseignement du FLE

2. Combien de séances accordez-vous à la production écrite ?
- Une heure - Deux heures - Trois heures

3- Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?
-Je travaille sur les supports proposés par le manuel
-Je travaille sur mes propres supports
-En fonction des besoins
Autre :

4- Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?
 Enrichissement du vocabulaire
 Consolidation des connaissances

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de Linguistique et langues appliquées portant sur le thème : Effets du T'chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{ère} année secondaire.
Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut

Titulaire Stagiaire

Expérience pédagogique

Moins de 10 10 à 20 ans 25 +

Sexe

Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?

Oui Non

Oui. Il est car le langage écrit est largement utilisé dans notre société. C'est la langue de travail pour la majorité des fonctionnaires des administrations.

2. Combien de séances accordez-vous à la production écrite ?

- Une heure - Deux heures - Trois heures

3. Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?

- Je travaille sur les supports proposés par le manuel

- Je travaille sur mes propres supports

- En fonction des besoins

Autre :

4. Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?

Enrichissement du vocabulaire

Consolidation des connaissances

10-Cette nouvelle forme d'écriture, serait-elle une menace pour l'apprentissage de la langue Française ? *ou ça pourrait être une aide pour la langue écrite.*

11-Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-ils vos apprenants dans leurs écrits ?

Oui Non

3-Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1-Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?

Oui Non Parfois Souvent Jamais

Si oui, à quel stade des difficultés ?

C'est difficile à dire, mais ça manque de lecture, ça manque de règles grammaticales du français.

2-Les apprenants, commettent-ils des erreurs dans les productions écrites ?

Non Oui Rarement Régulièrement

3-Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :

(Vous pouvez cocher plusieurs propositions)

Discursive Lexicale Syntaxique

Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1-Le travail en groupe motive est ce une motivation pour les apprenants ?

Oui Non

Il est motivant, mais ça dépend de la personnalité de l'apprenant.

2-Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?

Oui Non

3-Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit

minimiser les erreurs des apprenants ?

La dictée, la lecture.

4-Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?

Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme,

qu'aimeriez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?

Il faut lire pour mieux écrire, la lecture aide à améliorer la langue, à enrichir le vocabulaire et à reproduire les écrits des grands écrivains.

Faculté des Lettres et des Langues
Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de Linguistique et langues appliquées portant sur le thème : Effets du chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{re} année secondaire.

Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
Titulaire Stagiaire
Expérience pédagogique
Moins de 10 10 à 20 ans 25 +
Sexe
Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?
Oui Non
une compétence importante pour les élèves et apprenants et son insertion dans le monde du travail

2. Combien de séances accordez-vous la production écrite ?
- Une heure - Deux heures - Trois heures

3. Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?
- Je travaille sur les supports proposés par le manuel
- Je travaille sur mes propres supports
- En fonction des besoins

Autre :

4. Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?
 Enrichissement du vocabulaire
 Consolidation des connaissances

Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de Linguistique et langues appliquées portant sur le thème : Effets du chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{re} année secondaire.

Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
Titulaire Stagiaire
Expérience pédagogique
Moins de 10 10 à 20 ans 25 +
Sexe
Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?
Oui Non

2. Combien de séances accordez-vous la production écrite ?
- Une heure - Deux heures - Trois heures

3. Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?
- Je travaille sur les supports proposés par le manuel
- Je travaille sur mes propres supports
- En fonction des besoins

Autre :

4. Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?
 Enrichissement du vocabulaire
 Consolidation des connaissances

5. La vérification des apprentissages
 Acquisition d'un savoir-faire langagier au niveau de la rédaction
Autre :

2-L'impact du chat sur l'écrit :

1-Avez-vous noté une différence dans l'expression orale et l'expression écrite des apprenants ?
Oui Non

2-Avez-vous remarqué une nouvelle forme d'écriture dans les productions écrites des apprenants ?
Oui Non

3-Vos apprenants recourent-ils au langage SMS lors de la rédaction d'une production écrite ?
Oui Non

4-Le développement de ces nouvelles technologies de l'information et de la communication, influe-t-il sur le français écrit des apprenants, notamment au niveau orthographique ?
Oui Non
Si oui, Expliquez comment ?
.....

5-Le langage des codes (symboles, abréviations, etc...) a-t-il des effets positifs ou plutôt négatifs sur l'écrit des apprenants ?
Oui Non
effets négatifs

6-Les procédés les plus fréquents dans les productions écrites des apprenants sont :
 Recours à la langue maternelle
 Abréviations
 Transcription phonétique
 Symboles et smileys
 Cliches et codes
 Cliffes

7-Une pratique excessive de chat entraîne-t-elle une dépendance moin de cette technologie numérique ?
Oui Non

8-L'usage de ce langage électronique nuit-il à l'orthographe française ?
Oui Non

9-Ce nouvel usage de la langue répond-il aux règles de la langue française ?
Oui Non à un certain degré.

10-Cette nouvelle forme d'écriture, serait-elle une menace pour l'apprentissage de la langue française ?
Oui Non

11-Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-ils vos apprenants dans leurs écrits ?
Oui Non

3-Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1-Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?
Oui Non Parfois Souvent Jamais
- Si oui, à quoi sont dues ces difficultés ?
.....

2-Les apprenants, commentent-ils des erreurs dans les productions écrites ?
Non Oui Rarement Régulièrement

3-Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :
(Vous pouvez cocher plusieurs propositions)
 Discursive Lexicale Syntaxique
 Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1-Le travail en groupe motive-t-il les apprenants ?
Oui Non
Si oui, pourquoi ?
Chaque apprenant apporte ses idées, ses connaissances, etc... les compétences qui sont renforcées et sont mieux apprises dans ce contexte qui est la parole lors d'un travail de groupe ? et cela à juste titre.

2-Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?
Oui Non

3-Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?
.....

4-Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?
Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?
*A améliorer les activités au groupe
A parler du nouveau*

Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de Linguistique et langues appliquées portant sur le thème : Effets du chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{re} année secondaire.

Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
Titulaire Stagiaire
Expérience pédagogique
Moins de 10 10 à 20 ans 25 +
Sexe
Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?
Oui Non
C'est important, pratique pédagogique. Au sein de la classe, il permet de mieux comprendre et d'être plus à l'aise dans la production écrite.

2. Combien de séances accordez-vous la production écrite ?
- Une heure - Deux heures - Trois heures

3. Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?
- Je travaille sur les supports proposés par le manuel
- Je travaille sur mes propres supports
- En fonction des besoins

Autre :

4. Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?
 Enrichissement du vocabulaire
 Consolidation des connaissances

4-Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1-Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?
Oui Non Parfois Souvent Jamais
- Si oui, à quoi sont dues ces difficultés ?
Si on ne leur donne pas de modèles, ils ont des difficultés à structurer leur texte.

2-Les apprenants, commentent-ils des erreurs dans les productions écrites ?
Non Oui Rarement Régulièrement
- Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :
(Vous pouvez cocher plusieurs propositions)
 Discursive Lexicale Syntaxique
 Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1-Le travail en groupe motive-t-il les apprenants ?
Oui Non
Si oui, pourquoi ?
Le travail en groupe motive les apprenants et leur permet de mieux comprendre et d'être plus à l'aise dans la production écrite.

2-Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?
Oui Non
Si oui, pourquoi ?
Le travail en groupe motive les apprenants et leur permet de mieux comprendre et d'être plus à l'aise dans la production écrite.

3-Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?
Le travail en groupe motive les apprenants et leur permet de mieux comprendre et d'être plus à l'aise dans la production écrite.

4-Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?
Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?
Le travail en groupe motive les apprenants et leur permet de mieux comprendre et d'être plus à l'aise dans la production écrite.

Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de Linguistique et langues appliquées portant sur le thème : Effets du chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{re} année secondaire.

Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
Titulaire Stagiaire
Expérience pédagogique
Moins de 10 10 à 20 ans 25 +
Sexe
Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?
Oui Non

2. Combien de séances accordez-vous la production écrite ?
- Une heure - Deux heures - Trois heures

3. Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?
- Je travaille sur les supports proposés par le manuel
- Je travaille sur mes propres supports
- En fonction des besoins

Autre :

4. Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?
 Enrichissement du vocabulaire
 Consolidation des connaissances

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de *Linguistique et langues appliquées* portant sur le thème : Effets du T'chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{ère} année secondaire.
Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
Titulaire Stagiaire
Expérience pédagogique
Moins de 10 10 à 20 ans 25 +
Sexe
Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?

Oui Non

L'écrit est une pratique pédagogique qui stimule les compétences de compréhension, contribue au développement de la pensée critique

2. Combien de séances accordez-vous à la production écrite ?

- Une heure - Deux heures - Trois heures

3- Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?

-Je travaille sur les supports proposés par le manuel

-Je travaille sur mes propres supports

-En fonction des besoins

Autre :

4- Quels objectifs visiez-vous dans la séance de la production écrite ?

-Enrichissement du vocabulaire

-Consolidation des connaissances

10-Cette nouvelle forme d'écriture, serait-elle une menace pour l'apprentissage de la langue Française ? *ça pourrait être une menace pour la langue.*

11-Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-ils vos apprenants dans leurs écrits ?

Oui Non

3-Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1-Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?

Oui Non Parfois Souvent Jamais

Si oui, à quoi sont dues ces difficultés ?

Ces difficultés sont dues à un manque de lecture, à un manque de vocabulaire, à un manque de connaissances grammaticales de la langue.

2-Les apprenants, commettent-ils des erreurs dans les productions écrites ?

Non Oui Rarement Régulièrement

3-Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :

(Vous pouvez cocher plusieurs propositions)

Discursive Lexicale Syntaxique
 Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1-Le travail en groupe motive-t-il les apprenants ?

Oui Non

Si oui, pourquoi ?

Il leur permet de mieux se connaître, parfois.

2-Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?

Oui Non

3-Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?

La lecture, la dictée.

4-Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?

Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimeriez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?

Il faut lire pour mieux écrire, la lecture permet de mieux apprendre à écrire leur langue, de connaître et savoir reproduire les écrits des grands écrivains.

10-Cette nouvelle forme d'écriture, serait-elle une menace pour l'apprentissage de la langue Française ? *Oui*

11-Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-ils vos apprenants dans leurs écrits ?
 Oui Non

3-Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1-Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?
 Oui Non Parfois Souvent Jamais

Si oui, à quoi sont dues ces difficultés ?
L'apprenant manque d'expressions, il n'arrive pas à bien exprimer en français

2-Les apprenants, commentent-ils des erreurs dans les productions écrites ?
 Non Oui Rarement Régulièrement

3-Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :
 (Vous pouvez cocher plusieurs propositions)
 Discursive Lexicale Syntaxique
 Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1-Le travail en groupe motive est ce une motivation pour les apprenants ?
 Oui Non

Si oui, pourquoi ?
Le travail de groupe crée de la confiance entre eux

2-Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?
 Oui Non

3-Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?
Le ppt de travail est attaché au thème et au sujet d'apprentissage

4-Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?
 Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimeriez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?
Je propose la dictée de thèmes qui passent beaucoup d'imagination

Faculté des Lettres et des Langues
 Département de Français

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de Linguistique et langues appliquées portant sur le thème : Effets du chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{er} année secondaire.
 Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut
 Titulaire Stagiaire

Expérience pédagogique
 Moins de 10 10 à 20 ans 25 +

Sexe
 Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1- Pensez-vous que l'écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?
 Oui Non
l'écrit est l'un des objectifs d'enseignement et est un puissant outil d'apprentissage de la langue

2- Combien de séances accordez-vous la production écrite ?
 - Une heure - Deux heures - Trois heures

3- Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?
 -Je travaille sur les supports proposés par le manuel
 -Je travaille sur mes propres supports
 -En fonction des besoins
 Autre :

4- Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?
 Enrichissement du vocabulaire
 Consolidation des connaissances

Questionnaire destiné aux enseignants de français au secondaire

Nous vous prions de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui s'inscrit dans le cadre d'un travail de recherche en Master 2 de français de *Linguistique et langues appliquées* portant sur le thème : Effets du t'chat sur les expressions écrites des apprenants en français, en 1^{ère} année secondaire.
Nous vous remercions pour votre collaboration

Données concernant l'enseignant

Statut

Titulaire Stagiaire

Expérience pédagogique

Moins de 10 10 à 20 ans 25 +

Sexe

Femme Homme

1-La place de l'écrit dans l'enseignement du FLE :

1. Pensez-vous que l'Écrit est important dans le processus d'apprentissage du FLE ? Si oui, pourquoi ?

Oui Non

L'écrit constitue une phase de synthèse pour l'apprenant, c'est la somme de tout ce qu'il a appris.

2. Combien de séances accordez-vous à la production écrite ?

- Une heure - Deux heures - Trois heures

3- Pour le choix des supports, travaillez-vous uniquement sur les supports du manuel scolaire ou recourez-vous à vos propres supports ?

-Je travaille sur les supports proposés par le manuel

-Je travaille sur mes propres supports

-En fonction des besoins

Autre :

4- Quels objectifs visés-vous dans la séance de la production écrite ?

-Enrichissement du vocabulaire

-Consolidation des connaissances

Vérification des apprentissages

Acquisition d'un Sivoir-faire langagier au niveau de la rédaction

Autre :

2-L'impact du t'chat sur l'écrit :

1-Avez-vous noté une différence dans l'expression orale et l'expression écrite des apprenants ?

Oui Non

2-Avez-vous remarqué une nouvelle forme d'écriture dans les productions écrites des apprenants ?

Oui Non

3-Vos apprenants recourent-ils au langage SMS lors de la rédaction d'une production écrite ?

Oui Non

4-Le développement de ces nouvelles technologies de l'information et de la communication, influe-t-il sur le français écrit des apprenants, notamment au niveau orthographique ?

Oui Non

Si oui, Expliquez comment ?

L'apprenant adopte la fonction des mots pour avoir un effet de palier afin d'éviter de parler beaucoup.

5-Le langage des codes (symboles, abréviations, etc...) a-t-il des effets positifs ou plutôt négatifs sur l'écrit des apprenants ?

Oui Non

6-Les procédés les plus fréquents dans les productions écrites des apprenants sont :

Recours à la langue maternelle

Abréviations

Transcription phonétique

Symboles et smileys

Clés et codes

Chiffres

7-L'usage excessive de t'chat entraîne-t-elle une dépendance morale de cette technologie numérique ?

Oui Non

8-L'usage de ce langage électronique nuit-il à l'orthographe française ?

Oui Non

9-Ce nouvel usage de la langue répond-il aux règles de la langue française ?

Oui Non à un certain degré

11- Les thèmes d'actualité et les réseaux sociaux motivent-ils vos apprenants dans leurs écrits ?
 Oui Non

3- Les difficultés et les erreurs commises par les apprenants :

1- Les apprenants trouvent-ils des difficultés dans la rédaction de la production écrite ?
 Oui Non Parfois Souvent Jamais

Si oui, à quoi sont dues ces difficultés ?
Parce qu'ils ne disent pas, ils n'écrivent pas ils ont pris l'habitude de taper sur support électronique

2- Les apprenants, commettent-ils des erreurs dans les productions écrites ?
 Non Oui Rarement Régulièrement

3- Les erreurs fréquentes des apprenants, sont-elles de nature :
 (Vous pouvez cocher plusieurs propositions)
 Discursive Lexicale Syntaxique
 Temporelle Orthographique De l'incompréhension de la consigne

La méthode adaptée par les enseignants pour améliorer l'expression et la production écrite :

1- Le travail en groupe motive est ce une motivation pour les apprenants ?
 Oui Non

Si oui, pourquoi ?
Cela leur donne

2- Les apprenants, prennent-ils la parole lors d'un travail de groupe ?
 Oui Non

3- Quels types d'activités proposez-vous pour travailler la compréhension de l'écrit et minimiser les erreurs des apprenants ?
la lecture, la dictée

4- Pensez-vous que la dictée est une bonne activité pour améliorer la langue de l'apprenant ?
 Oui Non

5- Si vous pouvez ajouter des propositions pour améliorer l'écrit dans le programme, qu'aimeriez-vous qu'on change, ou apporte en plus ?

- Vérification des apprentissages
 Acquisition d'un Savoir-faire langagier au niveau de la rédaction
 Autre :

2- L'impact du t'chat sur l'écrit :

1- Avez-vous noté une différence dans l'expression orale et l'expression écrite des apprenants ?
 Oui Non

2- Avez-vous remarqué une nouvelle forme d'écriture dans les productions écrites des apprenants ?
 Oui Non

3- Vos apprenants recourent-ils au langage SMS lors de la rédaction d'une production écrite ?
 Oui Non

4- Le développement de ces nouvelles technologies de l'information et de la communication, influe-t-il sur le français écrit des apprenants, notamment au niveau orthographique ?
 Oui Non

Si oui, Expliquez comment ?
Lors de productions écrites, on remarque que les apprenants utilisent le langage SMS

5- Le langage des codes (symboles, abréviations, etc...) a-t-il des effets positifs plutôt négatifs sur l'écrit des apprenants ?
 Oui Non


6- Les procédés les plus fréquents dans les productions écrites des apprenants sont :
 Recours à la langue maternelle
 Abréviation
 Transcription phonétique
 Symboles et smileys
 Clés et codes
 Chiffres

7- Une pratique excessive de chat entraîne-t-elle une dépendance morale de cette technologie numérique ?
 Oui Non

8- L'usage de ce langage électronique nuit-il à l'orthographe française ?
 Oui Non

9- Ce nouvel usage de la langue répond-il aux règles de la langue française ?
 Oui Non à un certain degré

 questionnaire rempli nina.docx

 questionnaire-nina (1).docx

Bibliographie

Ouvrages

-J-DAURRY et R.DREY. (1990). Apprendre à rédiger.Ed, CDDP de Charente-Martine.

CATACH Nina, l'orthographe française, traité théorique et pratique, Nathan, Paris, 1980.

-CATACH Nina, L'orthographe, que sais-je ? Paris : Nathan, 1978.

-Perdue, C. : L'analyse des erreurs : un bilan pratique.- Revue Langages n° 57, 1980.

-Rojas, C. : L'analyse des fautes.- Le F. D. M. n° 81, 1971.

-Corder S. P. : Que signifient les erreurs des apprenants ?.- Revue Langages n° 57, 1980.

Dictionnaires

-Cuq J.P. (2003). Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde, clé international.

-Dubois, J et Al. (1994). Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage, Paris: Larousse.

-Robert, J-P. (2008). Dictionnaire pratique de didactique du FLE, Ed, Ophrys, Paris, 2008.

Références électroniques

- LAROUSSE, dictionnaire de français, France, 2008.

<https://www.erudit.org/fr/revues/rse/2013-v39-n2-rse01422/1025231ar/>

<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01502964/document>

Articles de revues :

LIÉNARD Fabien. 2014. *La langue française menacée par les SMS ?*. Dossier pour la science, janvier-mars 2014, n°82, p. 116-118

Thèses et Mémoires :

LOUGHRAIEB Nousiba, L'impact De La Dictée Négociée Sur La Maitrise De L'orthographe Cas Des Apprenants De 5ème Année Primaire, École Iebn Khaldoune à OuledDjellel, Biskra, mémoire de master en didactique du FLE, Université Mohammed Khider-Biskra, 2015/2016.

-Documents\Quels effets d'une pratique de chat ou t'chat sur le français écrit des jeunes de troisième année secondaire de la ville de Bejaia_2.pdf

-CHAOUCHE Nesrine, L'apport de la dictée négociée au développement de la compétence orthographique chez des apprenants de 1ère année moyenne en classe de FLE, mémoire de master en didactique du FLE, Université Larbi Ben M'Hidi Oum El Bouaghi, 2017/2018.

-BENCHIKH Sarra, La dictée négociée comme stratégie pour la remédiation aux erreurs orthographiques dans une classe de FLE Cas des apprenants de la 1ère année moyenne CEM El Hassan Ibn El Haitham- M'sila, Mémoire de master en didactique du FLE, Université Mohamed Boudiaf - M'SILA, 2018/Biskra

-George LEGROS et Marie Louise MOREAU, Op.cit. cité par Adrouche Houda, La dictée négociée de l'universitéau collège, mémoire de master en didactique de langues- cultures, Université Mohamed Khider à Biskra, 2015.

-Ibid.cité par Adrouche Houda, La dictée négociée de l'universitéau collège, mémoire de master en didactique de langues- cultures, Université Mohamed Khider à Biskra, 2015.

-Daniel LUZZATI, Le français et son orthographe, Didier, Paris, 2012, . Cité par Adrouche Houda, La dictée négociée de l'universitéau collège, mémoire de Master en didactique de langues- cultures, Université Mohamed Khider à Biskra, 2015.

-ANIS Jacques. 2001. *Parlez-vous texto ? – Guide des nouveaux langages du réseau*. Le cherche midi
GIROLAMI-BOULINIER Andrée. 1984. *Les niveaux actuels dans la pratique du langage oral et écrit*. Masson

